

2/ 2010

# HKY:n Tuulet

*Hakunilan ja Länsimäen uutisia*



Yhteistä voimaa  
täydellä Tempolla  
Tapani Mäkinen

- vantaalainen päättäjä  
Siperiasta Länsimäkeen

Sivu 5

Sivu 6

Sivu 24

## HKY:n Tuulet

### Hakunilan ja Länsimäen uutisia

Nro. 2/ 2010

#### Julkaisija:

Hakunilan kansainvälinen yhdistys ry.  
Kannuskuja 2A  
01200 VANTAA  
puh. (09) 2722775

hakunilan@kolumbus.fi  
www.hakunila.org

#### Toimitus:

Eila Järvinen  
Anja Meri  
Maryam Hamadon  
Jyrki Paalijärvi  
Housam Hamadon

toimitus@hakunila.org

#### Ulkoasu ja graafinen suunnittelu:

Housam Hamadon  
atk@hakunila.org

#### Toimintaa tukevat:

Vantaan kaupunki  
Taiteen keskustoimikunta  
Uudenmaan kulttuurirahasto  
Kokonainen maailma lähiössä -hanke  
Opetusministeriö  
Stiftelsen 7:nde Mars Fonden  
Hakunilan aluetoimikunta  
Etelä-Suomen lääninhallitus  
Alli Paasikien säätiö  
Vantaan seurakunnat  
RAY  
Rikoksantorjuntaneuvosto  
Hakunilan Huolto Oy

#### Kannen kuva:

Lasten kerhojen satoa.

## Sisällysluettelo

Ashenafi Kebede	3
Taisto Mäntynen yhteisellä asialla	4
Yhteistä voimaa täydellä Tempolla	5
Tapani Mäkinen –vantaalainen päättäjä	6
Aikamatka Hakunilan ja Sotungin maisemaan	8
Golis antaa eväitä elämään Suomessa ja Somalimaassa	10
Welcome to the Land of Great Himalayas!	12
Hakunilan urheilupuisto -vuorovaikutuksen alue	12
Is Racism our Ignorance?	14
Onko rasismi välinpitämättömyyttämme?	14
Komal Poudel	14
“Tears from the Eyes of God“	16
Oma näkemys Itä-Euroopan maiden ja Venäjän tiestä demokratiaan	18
Kurdistaitelija Dana Bekas Danishmand	21
Ramadanin tarkoitus	22
Sadije Osmani –opettaja Vantaalta	23
Siperiasta Länsimäkeen	24
Emil Vunukaisen aktiivinen elämä	26
Veini Vuorela	27
Hakunilan kansainvälinen yhdistys	28
Ibtisam Yusuf Haibeh	28
Irina Kolo	28
Information and Help Desk	28
Neuvonta Hakunilassa ja Länsimäessä ja puhelinneuvonta	29
Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen ohjelmaa	30
Tulevat tapahtumat	30

## ASHENAFI KEBEDE



Kuva: Housam Hamadon

#### Ashenafi Kebede

Syntynyt 1965 Addis Abebassa, Etiopiassa

Koulutus: Addis Abeba University School of fine arts and design: graafinen suunnittelu, Moscow State Academic Art Institute named after V.I. Surikov: maalaus

Näyttelyitä Suomessa, Ruotsissa, Ranskassa, Puolassa, Itävallassa, Venäjällä ja Etiopiassa

Lisää Ashenafi Kebedestä ja hänen töistään:

[www.vrvgallery.com/ashenafi\\_kebede](http://www.vrvgallery.com/ashenafi_kebede)

#### Maryam Hamadon

Ashenafi Kebede on etiopialainen taiteilija, joka inspiroituu jokapäiväisestä elämästä. Maalaaminen sujuu kun on oikeanlaisessa mielentilassa, kun *mood* on juuri sopiva. Suomen kesä on hyvää aikaa maalaamiseen, sanoo Kebede, joka arvostaa maalaamisessa paljon luonnonvaloa. Myös viime talven kaltainen talvi saa taiteilijan innostumaan, lunta oli niin paljon, että pimeys jo melkein muuttui valoksi.

Kebede on työskennellyt viimeiset 25 vuotta elämästään taiteen parissa. Hän opiskeli graafikoksi Etiopiassa ja jatkoi kuvataiteen opiskelua Venäjällä. Koulu oli oikein hyvä, mutta Kebede myöntää, että häntä kiehtoo enemmän eri tyylien kokeilu kuin realistinen tai impressionistinen kuvaus. Juuri nyt kiinnostavat eniten geometrisuus ja suuret kontrastit.

Suomessa taiteilija on kouluttautunut edelleen vaatesuunnittelun ja puutöiden saralla. Täällä taiteilijoita arvostetaan, mutta taiteilijoita on paljon, Kebede kertoo. Materiaalit ovat kalliita ja apurahoista on kova kilpailu. Kuuluisatkaan taiteilijat eivät ole täällä rikkaita, hän hymähtää.

Ashenafi Kebede on pitänyt yksityis- ja joukkonäyttelyitä useassa maassa ja näkee esimerkiksi Etelä-Euroopan maiden eron Suomeen siinä, miten tauluja ostetaan. Suomessa tauluihin ei hänen mukaansa sijoiteta yhtä paljon. Pitäessään näyttelyn esimerkiksi Ranskassa hän sai kaikki näyttelytyönsä myytyä, täällä taulujen saaminen kaupaksi on vaikeampaa. Tulevaisuudelta Kebede toivoo mahdollisuuksia pitää lisää näyttelyitä sekä Suomessa että ulkomailla.

# TAISTO MÄNTYNEEN YHTEISELLÄ ASIALLA

Eila Järvinen

Herastuomari Taisto Mäntynen on palvellut Hakunilaa ja hakunilalaisia kymmeniä vuosia. Hän on yksi tunnetuimmista ja pidetyimmistä alueen asukkaista. Ei löydy montaa yhteistä asiaa, jossa hän ei olisi mukana. Taisto on kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen jäsen. Lautamiehen tehtävissä hän ollut useita vuosia. Hän on Hakunila-seuran ja Hakunilan aluetoimikunnan puheenjohtaja.

- Olen mukana ainakin kolmessakymmenessä yhdistyksessä. Vuosi 1992 oli ratkaiseva, koska silloin jouduin kolariin ja menetin ammattini ja jäin eläkkeelle autonkuljettajan työstä. Tärkeimpiä yhdistyksiäni ovat Sosialidemokraattinen puolue, Hakunila-seura, Vantaan kotiseutuliitto, Hakunilan riento, Hakunilan kansainvälinen yhdistys ja Hakunila-Länsimäki työtömät. Olen vetänyt 15 vuotta Hakunila-päivää.

## Elämäkokemusta

Elämäkokemukset ovat kouluttaneet Taisto Mäntystä miehen, joka lähtee edelleen innostuneena osallistumaan ja auttamaan muita.

- Olen syntynyt Helsingissä ja asunut Espoossa lastenkodissa ja Etelä-Haagassa ja Väinämöisenkadulla nuorisokodissa. Kävin kansa- ja kansalaiskoulun ja sen jälkeen ammattikoulun ja valmistuin koneistajaksi. Menin armeijaan, solmin avioliiton ja olin talonmiehenä Katajanokalla kolme vuotta. Sen jälkeen asuin Konalassa ja tein autokuljettajan töitä. Sitä kesti 30 vuotta. Vuonna 1973 muutin Vantaan Hakunilaan Heporinne kakkoseen avioeron jälkeen. Opintoja olen tehnyt Kiljavan opistossa ja Työväen Akatemiassa Kauniiaisissa.

## Monikulttuurisuus ja rasismi

Taisto oli perustamassa Hakunilan kansainvälistä yhdistystä vuonna 1998 ja hän on toiminut sen hallituksessa siitä lähtien. Hänet nähdään usein yhdistyksen toimistossa Hakunilan S-Marketin yläkerrassa neuvottelemassa toiminnanjohtaja Burhan Hamdonin ja muiden kanssa maahanmuuttajien asioista. Hänen asiantuntemustaan tarvitaan jatkuvasti.

Maahanmuuttokriitikoita, jotka pelkäävät taloutemme romahtavan maahanmuuton takia, hän kehottaa matkustamaan vaikka Nepaliin, jossa on todellista köyhyyttä.

- Pidän monikulttuurisuudesta. Olen kiertänyt paljon maailmalla ja huomannut, että kaikki ihmiset ovat



Kuva: Housam Hamadon

samanlaisia, vaikka kulttuurit vaihtelevat. Olen vaeltnut Nepalissa, Kaukasuksella, Kabardino-Balkariassa, Suomessa tuntureilla ja Euroopan useimmissa maissa. Minusta ei kannata käydä ulkomailla, jos on rasisti. Minulla on siteet solidaarisuussäätiöihin ja Kekaan.

## Luonnonläheinen ja kansainvälinen Hakunila

Hakunila-seuran ja Vantaan kotiseutuliiton edustaja arvostaa kotiseutuaan.

- Olen asunut Hakunilassa 37 vuotta. Paikka on hieno. Siellä on väljää ja maastot ovat loistavat. Sienet ja marjat houkuttelevat kesällä ja syksyllä.

- Monikulttuurisuus on positiivista. Kaupunkikuva on kansainvälinen. Eri kulttuurien kanssa on aina kiinnostavaa yhteistoimintaa. Kulttuurimiljö ja Häkänbölen kartano antavat alueelle arvokkuutta.

- Hakunilassa on loistavat ulkoilumahdollisuudet. Kesällä harrastan pyöräilyä ja lenkkeilyä ja talvella hiihtoa.

# YHTEISTÄ VOIMAA TÄYDELLÄ TEMPOLLA



Kuva: Housam Hamadon

## Sanna Heikkilä

Länsimäessä käynnistyi syksyllä 2009 suomalaisittain aivan uudenvuoden lasten harrastustoiminta. Vauhdikas jousiorkesteri harjoittelee Länsimäen koululla useita kertoja viikossa.

Vantaan lastenorkesteri Tempo perustuu Venezuelassa luotuun ja Portugalin Amadorassa edelleen kehitettyyn El Sistema -metodiin. Kantavana voimana on musiikin yhteisöllisyys. Sävelet yhdistävät silloinkin, kun yhteistä kieltä ei löydy. Musiikki tuo mukanaan hyvää oloa, ja soittotaitojen myötä tunteitakin voi tuoda esille uusin tavoin.

Kurttuotsaista harjoittelu ei ole. Vauhti ja hyvä mieli kantavat rutiinien yli. Kimpassa soittaessa lasten yhteenkuuluvuuden tunne kasvaa, ja esiintymiset tuovat lisää säpinää arkeen. Onpa Tempo soittanut jo presidentti Tarja Halosellekin.

Yhteisöllisenä musiikkiharrastuksena El Sistema, tai sen vantaalainen versio "tempolaisuus", ei rajoitu koskettamaan ainoastaan orkesterissa soittavia lapsia. Tavoitteena on, että musiikki kokoaa yhteen lasten perheet ja jopa asukas yhteisön - koko kylä taputtaa lasten riemukkaille melodioille.

Lastenorkesteri Tempo toimii Vantaan kaupungin

Kokonainen maailma lähiössä -hankkeessa, jota rahoittaa sisäasiainministeriö. Hakunilan kansainvälinen yhdistys on yksi hankkeen tärkeimmistä yhteistyökumppaneista.

Hankkeen tavoitteena on lisätä asukkaiden mahdollisuuksia keskinäiseen kohtaamiseen ja vaikuttamiseen. Kun naapuri on tuttu, moni arkinenkin asia voi tuntua mukavammalta. Oma asuinaluekin saa uusia värisävyjä.

Kaikki Tempon opettajat ovat musiikkipedagogeja. Vantaan musiikkiopisto onkin ollut varsin vahvasti sitoutunut Tempon toimintaan.

Länsimäen koulu on aktiivisesti mukana Tempon toiminnassa. Joulukuuksi on suunnitteilla Tempohenkinen tempaus länsimäkeläisille. Luvassa on musiikkia ja muuta mukavaa ohjelmaa koulun tiloissa. Tempauksen tarkemmasta ajankohdasta ja ohjelmasta ilmoitellaan Länsimäen alueella marraskuun aikana.

Tempo toimii myös Koivukylässä Kytöpuiston koululla. Koivukylässä Kokonainen maailma lähiössä -hankkeen järjestökumppanina on Itä-Vantaan somalikulttuuriyhdistys. Tällä hetkellä Tempoon ei voida ottaa uusia soittajia.

Kirjoittaja on Kokonainen maailma lähiössä -hankkeen projektipäällikkö

## TAPANI MÄKINEN - VANTAALAINEN PÄÄTTÄJÄ



Kuva: Housam Hamadon

### Maryam Hamadon

Tapani Mäkinen toimii Vantaan kaupunginhallituksen puheenjohtana ja eduskunnassa kansanedustajana. Luottamustehtävissä mies on ollut jo viimeiset 22 vuotta elämästään. Mäkinen itse sanoo, että kaupunginhallituksessa työskentely ja eduskuntatyö sopivat hyvin yhteen, sillä ne täydentävät toisiaan. Se, mikä eduskunnassa päätetään, pannaan täytäntöön kunnissa.

Yksi Mäkisen päämäärinä sekä eduskunnassa että kunnassa on palvelujen turvaaminen. Hän pitää hyvänä pohjoismaista hyvinvointimallia, mutta kannustaa aktiivisuuteen: jokainen voi itse vaikuttaa omaan hyvinvointiinsa. – Heikoimmista pitää kuitenkin pitää huolta, Mäkinen sanoo. Toisena päämääränään kookomuslainen mainitsee yksityisten työpaikkojen luomisen, hyvinvoinnin turvaamiseksi. Kaiken kaikkiaan Mäkinen on sitä mieltä, että erilaisia haasteita on paljon. Työssään hän kokee hyötyvänsä siitä, että tietää sekä, mitä koko maan tasolla tapahtuu että millaisia käytännön elämän haasteita kunnissa on. Kunnissa juuri ollaan lähempänä tavallista ihmistä. Ja koska eduskunta on Vantaalta katsottuna lähellä, matkustamisesta ei ongelmia juuri synny.

Kun puheeksi tulee maahanmuutto, Mäkinen on sitä mieltä, että ulkomaalaisia tarvitaan Suomessa. Kotouttamisessa hän myöntää kuitenkin olevan tekemistä sekä valtion että kunnan tasolla. Nykyistä maahanmuuttokeskustelua hän kritisoii siitä, että usein äänessä on henkilöitä, jotka eivät toimintaympäristöä tunne. Esimerkiksi turvapaikanhakijoista puhuttaessa täytyy muistaa, että heillä on eri taustat, Mäkinen miettii.

Maahanmuuttopolitiikan keskeisimpiä ongelmia on Mäkisen mukaan Suomen houkuttelevuus hakijoille, jotka eivät turvapaikkaa tarvitsisi. – 60 prosenttia turvapaikanhakijoista ei tule koskaan turvapaikkaa saamaan, hän sanoo. Näiden 60 prosentin osalta resursseja menee hukkaan, mikä on taas pois turvapaikan saaneiden kotouttamisesta. Vuodesta 2009 hallituksessa on tehty töitä sen eteen, ettei lainsäädäntö olisi liian houkutteleva väärinkäytöksille, kansanedustaja kertoo. Mäkisen mielestä lainsäädäntö olisi saatava samansuuntaiseksi kuin EU:n turvapaikkalainsäädäntö, tai vähintäänkin samankaltaiseksi kuin muualla Pohjoismaissa.

Kotoutumisen kannalta tärkeänä Mäkinen pitää kielen oppimista. Kieli on myös avain työmarkkinoille ja

### Tapani Mäkinen

Syntynyt 19.3.1965

Kokoomuksen kansanedustaja  
Kaupunginhallituksen puheenjohtaja

Koulutukseltaan merkonomi

Naimisissa, kaksi lasta

Harrastukset: murtomaahiihto, laskettelu,  
sulkapallo, rullaluistelu,  
mieskuorolaulu

normaaliin elämään; edellytys kanssakäymiselle kantaväestön kanssa. – Kaupunkeihin ei siksi saisi syntyä omia väestönosa-alueita, kansanedustaja pohtii. Kunnassa pyritään kaupunkisuunnitelun avulla varmistamaan, että erilaisia asuntoja on eri alueilla monipuolisesti. Näin kunta pystyy ohjaamaan, ettei mitään keskittymää synny. – Toisaalta jokaisella on vapaus valita asuinpaikkansa, muistuttaa Mäkinen.

Kansalaisuusasiassa kansanedustaja lupaa muutosta. Aikarajaa pyritään muuttamaan kuudesta vuodesta viiteen. Opiskelijoiden opiskeluaikaa ei ole ennen

laskettu tähän vähimmäismaassaoloaikaan, mutta nyt puolet opiskeluaikasta haluttaisiin laskea jo tähän. Tavoitteena olisi saada opiskelijat valmistuttuaan jäämään. Kielitaitovaatimukset ovat Mäkisen mielestä vaikeat. Hänen mielestään kielioppia olennaisempi merkitys on sillä, että kommunikointi pelaa. Asiaa on tarkoitus käsitellä eduskunnassa myöhemmin syksyllä.

Kaiken kaikkiaan Mäkinen korostaa onnistunutta kotouttamista; siihen pitää panostaa. – Valtion ja kunnan suhde on tässä asiassa hieman kinkkinen ja kotouttamisessa onkin vielä paljon parannettavaa, hän myöntää. Tietämättömyys on suurta. Joskus kunnassa ei tiedetä, mitä tukia valtioilta voi saada esimerkiksi ensiarvoisen tärkeään kielikoulutukseen. – Ja kieli on kaiken avain, hän painottaa vielä toistamiseen. Puutteellinen kielitaito aiheuttaa ongelmia arjessa ja vaikeuttaa työnsaantia. Ystävapiirikin rajoittuu. – Pienellä panostuksella tilanne paranee huomattavasti, usko Mäkinen.

Kun kansanedustajalta kysytään vielä nuorisovaltuustosta, tämä nyökkää hyväksyvästi: demokratiakasvatus alkaa jo sieltä. Nuorten on saatava tuntee, että vastuu asioiden parantamisesta on myös heidän käsissään. Nuorisovaltuusto, kaiken muun muassa, on hyvä väylä vaikuttamiseen.

## HAKUNILAN HUOLTO OY ISA

### Isännöinti- ja kiinteistöhoitoalan ammattilainen yli 40 vuoden kokemuksella

OLEMME AVOINNA SEURAAVASTI:

Maanantaisin klo 8.30 - 17.00

Tiistaista torstaihin klo 8.30 - 16.00

Perjantaisin klo 8.30 - 15.00

Kannuskuja 2  
01200 VANTAA

Puh. 0207 792 300

[www.hakunilanhuolto.fi](http://www.hakunilanhuolto.fi)



# AIKAMATKA HAKUNILAN JA SOTUNGIN MAISEMAAN



Häkänbölen kartano

## Kati Tyystjärvi

Jokasyksysten Euroopan rakennusperintöpäivien aiheena oli vuonna 2010 Rakennettu maisema. Teema sopii erinomaisesti Hakunilan alueelle, jonka maisemassa ihmisen toiminta näkyy satojen vuosien taakse. Hakunilan ympäristössä yhdistyvät niin vanha maanviljelysmaisema, herraskaiset kartanot kuin urbaani lähiökin. Hakunilan kulttuuriympäristön monipuolisuutta voi vain ihailla.

Muutimme Sotunkiin vuonna 1985. Ympäristön muutosta on ollut mielenkiintoista seurata kaikki nämä vuodet, ja tässä jutussa teen pikaisen aikamatkan menneeseen ja tulevaankin.

Hakunilan seudullakin on asuttu jo kivikaudella, mutta tuon ajan jäljet ovat jo ammoin peittyneet. Myöhäisemmältä rautakaudelta löytyy jo sentään jotain: Sotungissa on rautakautinen hautaröykkiö, samoin kuin Helsingin puolella Kasabergetillä. Keski-aikaisia jälkiä on löydetty läheltä Hakunilaa: Västerkulan kartanon tienoilla sijainnutta Gubbackan kylää on paljastettu sentti sentiltä tällä vuosituhannella. Komein muisto keskiajalta on kirkonkylässä sijaitseva

Helsingin pitäjän Pyhän Laurin kirkko.

Ensimmäiset ihmisen jäljet olivat taatusti polkuja, jotka ovat vielä nykyäänkin monelle meistä tärkeitä kulkuväyliä. Omat retkeni suuntautuvat usein Sipoonkorpeen, jossa vankat polut mutkittelevat paikasta toiseen. Ihmiset tulevat ja menevät, polut säilyvät. On houkuttelevaa ajatella, että jotkut poluista voivat olla satoja vuosia vanhoja.

Poluista päästään pihateille, niiltä maanteille ja aivan kohta valtavyylille. Hevoshäntiestä erkaantuva Ratsumiehentie noudattelee vanhaa tienlinjaa keskiaikaiselta Turku-Viipuri-tieltä kohti Östersundomin kappelia. Hakunilan alueen nykyiset tiet ovat paljon nuorempaa perua ja rakennettu aikoihin kuin itse lähiökin. Hakunilaa sivuavaa Kehä III -tietä alettiin rakentaa 1960-luvulla.

Vanhimpia ihmisen merkkejä maastossa ovat viljellyt pellot. Hakunilan itäpuolella oleva Sotungin kylä on pääkaupunkiseudun vanhimpia kyliä, ja sen pellot ovat pitkälti nyky muodossaan peräisin keskiajalta. Maanmittari Samuel Brotheruksen vuonna 1700 piirtämässä kartassa pellot ovat pitkälti nykyisillä paikoillaan.

Sotungin kylä maisemineen on luokiteltu valtakunnallisesti merkittäväksi kulttuuriympäristöksi, joka avaa meille ikkunan menneeseen maailmaan. Myös Hakunilan alueen kartanot ovat viime vuosina avautuneet kuntalaisille. Vantaan kaupunki osti Häkänbölen kartanon vuonna 2005, jonka jälkeen kartanon päärakennusta ja ympäröivää puistoa on kunnostettu

jäljellä, mutta kivi on pitänyt pintansa: Sotungintielle näkyy hienosti pyöreistä luonnonkivistä muurattu viljamakasiini, jonka edustalla on taiteilija Laila Pullisen veistoksia. Kartanon päärakennus paloi vuonna 1935, mutta terassin rauniot jäivät jäljelle ja ovat helposti nähtävissä, kun Vantaan kaupunki avasi maisemaa etelään päin.



Kati Tyystjärvi

Hakunila-seuran tiedottaja,  
Vantaa-seuran varapuheenjohtaja

Hakunilan alueella ei juuri ole teollisuuslaitoksia, mutta Sotungin kylässä sijaitsee eräs alueen helmistä, 1800-luvun alkupuolelta peräisin oleva kalkkilouhos kalkkipolttouuneineen. Kalkkikaivos kuului aikoinaan Häkänbölen kartanolle.

Hakunila tunnetaan kuitenkin parhaiten urbaanina kerrostalolähiönä, joka rakennettiin Häkänbölen kartanon maille 1970-luvulla. Hakunila on viehättävä aikansa tuote, jossa on niin ostoskeskus, kirkko, kirjasto, uimahalli ja urheilupuistokin. Tulevaisuudensuunnitelmissa Hakunila laajenee Lahdentien länsipuolelle, johon on suunniteltu uusi ostoskeskus ja asuintaloja.

Hakunilan keskustassa Jokiniementien varrella on pieni pala menneisyyttä. Punamullattu pikkutalo Skomars oli aikoinaan Häkänbölen kartanon torppa. Nykyään talo on alueen asukkaiden käytettävissä niin kokouksiin kuin juhliinkin.

Hakunila ympäristöineen tarjoaa mielenkiintoisen kulttuurimaiseman, jossa ihmisen tekeminen näkyy monen sadan vuoden päähän. Rakennettu maisema oli myös 11.9.2010 vietetyn Hakunila-päivän teemana.

## LÄÄKÄRIPÄIVYSTYS **mellumetro**

Lääkäriasema, lääkäripäivystys  
**MELLUMETRO**  
Lääkäri- ja laboratoriopalvelut

[www.mellumetro.fi](http://www.mellumetro.fi)

Saat ystävällistä ja asiantuntevaa lääkäripalvelua ajanvarauksella

ma - pe klo 8 - 18

la klo 8 - 14 ainoastaan ajantilaus

Tule ja tutustu toimintaamme.

puh. 09 395 1411 tai 041 526 8921

Sijaintimme on metron pääteaseman vieressä ylhäällä MELLUNMÄEN AUKIOLLA (alhaalla on Laakavuorenkuja 2)

# GOLIS ANTAA EVÄITÄ ELÄMÄÄN SUOMESSA JA SOMALIMAASSA

Eeva-Liisa Babnaan



Vapaa-aikanaan Amran Mohamed Ahmed kirjoittaa ahkerasti. Uuden kirjan käsikirjoitus on syntymässä ja elämäkerta julkaistaan näillä näkymin ensi vuonna.



Mikään ei ole niin antoisaa kuin puhua niiden puolesta, jotka eivät saa ääntään kuuluviin, sanoo Hussein Ali Mohamed.

katsottuna tulevaisuus ei näytä niin synkältä kuin lukutaidottomien nuorten näkökulmasta. Naisten iltapäiväopiskelun tärkein anti saattaa olla se, että naiset oppivat arvostamaan koulutusta ja kannustavat tyttäriään opiskelemaan. Asenteet ja arvot siirtyvät äideiltä tyttärille.

## Työ jatkuu

Golisilla on tulevaisuudensuunnitelmia sekä Suomen että Somaliin varalle. Helsingin kansainvälisessä kulttuurikeskus Caisassa järjestetään Somalian kult-



Sidciyo Charity -koulun oppilaat lähettävät kiitoksensa Suomelle koulustaan nostamalla liput korkealle.

Amran Mohamed Ahmed ja hänen miehensä Hussein Ali Mohamed ovat löytäneet oman tapansa auttaa Suomessa diasporassa eläviä somalialaisia sekä entisen kotimaansa, Somaliin, asukkaita. He perustivat Golis Naisten Yhdistys ry:n vuonna 1999. Suomessa yhdistys keskittyy auttamaan Somaliasta Suomeen muuttaneita pääsemään osaksi suomalaista yhteiskuntaa, Somaliin tärkeimpänä tehtävänä on lasten kouluttaminen.

– Hakunilan kansainvälinen yhdistys auttoi meitä pääsemään alkuun, muistelee Hussein Ali Mohamed.  
– Yhdistys lahjoitti meille ensimmäisen tietokoneemme ja tulostimemme, ja sieltä saimme muutakin apua. Kiitos kuuluu suurelta osin Burhan Hamdonille ja Eila Järviselle. Heidän avullaan pääsimme toteuttamaan ajatustamme tukea maahanmuuttajien sopeutumista uuteen kotimaahansa. Mielestämme se on tärkeää työtä, sillä etenkin kotona lapsiaan hoitavat naiset jäävät helposti ulkopuolisiksi vierassa maassa. Loimme yhdistyksellemme laajan yhteistyöverkoston, jonka avulla olemme voineet olla mukana järjestämässä monenlaista toimintaa etenkin naisille ja lapsille. Vuosien varrella olemme järjestäneet monia leirejä ja kerhoja, ja Suomen Pakolaisavun ja Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen tuen turvin toimintamme jatkuu aktiivisesti.

Hussein on tyytyväinen Golisin toimintaan, mutta hän toivoisi, että useammat ihmiset tuntisivat yhdistyksen omakseen ja liittyisivät sen jäseniksi. Avun tarvitsijoita on niin paljon enemmän kuin avunantajia, ja suuremmalla joukolla voisi auttaa enemmän. Hussein pyörittää Golisin toimintaa Suomessa vaimonsa Amran Mohamed Ahmedin tyttären, yhdistyksen nykyisen puheenjohtajan Ibtisam Yusuf Habeihin avustuksella, sillä nykyisin Amran osallistuu työhön Isosta-Britanniasta käsin. Ibtisam on ohjannut muun muassa lapsille taidekerhoja ja naisille jumppa- ja uintikerhoja.

Tällä hetkellä Amran työskentelee The Somali Parents Network -organisaatiossa Lontoossa. Järjestö tukee Somaliasta muuttaneita lapsia ja heidän vanhempiaan sopeutumaan uuteen kotimaahansa ja ennaltaehkäisee lasten ja nuorten syrjäytymistä. Vanhemmille kerrotaan koulutusjärjestelmästä ja kannustetaan heitä osallistumaan lastensa koulunkäyntiin.

– Uskomme vahvasti, että kodilla ja vanhemmilla on suuri merkitys lasten koulumenestykselle. Siksi haluamme vahvistaa myös aikuisten luku- ja kirjoitustaitoa. Lapsille järjestämme muun muassa läskykerhoja, Amran kertoo.

## Somalimaassa rakennetaan rauhaa ja tasa-arvoa koulutuksen avulla

Somaliassa pitkään jatkuneen epävakaan tilanteen takia maassa on paljon kokonaan tai osittain orpoja lapsia, joista moni on jäänyt ilman turvallista tukiverkkoa. Näitä suurimmassa hädässä eläviä lapsia Golis haluaa auttaa. Yhdistys perusti Hargeisaa, Somaliin, orvoille Sidciyo Charity -koulun. Toiminnan alkaessa koulussa oli yksi luokka, yksi opettaja ja vain muutamia pöytiä ja tuoleja. Kun Suomen ulkoasiainministeriöltä saatiin hankkeelle tukea vuonna 2004, koulu laajeni neliluokkaiseksi peruskouluksi. Nyt myös muualta Somaliasta tulleet pakolaislapset ja hyvin köyhien perheiden lapset pääsevät kouluun, vaikka eivät olisi menettäneet vanhempiaan.

– Näin autamme lapsia saavuttamaan ihmisarvoisen elämän. Koulumme on Somaliin ainoa koulu, jossa ei peritä lukukausimaksuja ollenkaan. Sen lisäksi, että se on ilmainen, annamme lapsille myös koulutarvikkeet. Näiden lasten huoltajilla ei olisi varaa koulumaksuihin, joten koulumme on äärimmäisen tärkeä. Uskomme, että rauhan rakentamiseen tarvitaan koulutettuja ihmisiä. Järjestämällä peruskoulutuksen näille lapsille vaikutamme pitkälle heidän tulevaisuuteensa ja toivottavasti vähitellen koko maamme tulevaisuuteen. Tällä hetkellä pystymme tarjoamaan koulutusta noin 135 lapselle.

Ulkoasiainministeriön tuen turvin koulutusta alettiin järjestää myös naisille. Iltapäivisin luku- ja laskutaidon lisäksi perheenäideille opetetaan muun muassa ompelamista ja kotiteollisuustuotteiden valmistamista, sillä Golis pyrkii myös ylläpitämään kulttuuria perinteisine taitoineen. Koulun käytyään naisilla on eväät omaan toimeentuloonsa.

– Taloudellisen tuen lisäksi myös yhteistyökumppanimme Somaliin ovat meille elintärkeitä. Teemme tiivistä yhteistyötä muun muassa Naruro LINGO:n (National Alarm Relief for Urban & Rural Rehabilitation Organization in Somaliland) kanssa. Täältä Euroopasta käsin emme pystyisi hoitamaan koulun päivittäisiä asioita, Hussein kertoo.

Sidciyo Charity School antaa lapsille arvokkaita taitoja, mutta myös paljon toivoa. Koulunpenkiltä



Sidciyo Charity -koulu on Somaliin ainoa ilmainen peruskoulu.

tuuriviikko osana Black History Month -tapahtumaa. Avajaisgaala pidetään 7.1.2011, mutta järjestelyt ovat olleet käynnissä jo pitkään. Luvassa on muun muassa taide- ja perinteisten esineiden näyttely, tanssiesityksiä, musiikkia, kirjallisuutta, historiaa, muotinäytös, somalialaista ruokaa ja henna-työpaja. Somalialaiset ovat yksi Suomen suurimmista maahanmuuttajaryhmistä, mutta näin laajasti Somalian kulttuuria ei yhdessä paketissa ole vielä Suomessa esitelty.

Hargeisaa suunnitellaan sekä ammattikoulun perustamista että ilmastomuutosta ehkäisevää toimintaa. Vinkiksi lukijoille: Hussein toivoo yhteydenottoja kehitysyhteistyöstä kiinnostuneilta ja ilmastokysymyksiin perehtyneiltä asiantuntijoilta. Yhteistyöllä ja pätevien neuvonantajien avulla Somaliin jälleenrakentamisessa voidaan päästä taas askel eteenpäin, Insha Allah – jos Luoja suo – kuten Somaliin tavataan sanoa.

Kuvat: Eeva-Liisa Babnaan ja Hussein Ali Mohamed

# WELCOME TO THE LAND OF GREAT HIMALAYAS!



Travelers are always enthralled by the awesome beauty of this Himalayan country, Nepal. Thousands of tourists who spend a week go back home with a promise to come back for a longer period. In fact, a tourist who really wants to know more about the nature, culture, life-style, wildlife and adventurous activities in Nepal, he or she must spend months in and outside the Kathmandu valley. You have to be here to know the meaning of Natural beauty and cultural heritage.

Nepal is best understood by the walkers or trekkers. It's a paradise for trekkers. "Trekking" activities will guide you take the necessary steps while going around on foot. Everest, Annapurna, Langtang are already popular among trekker's throughout the world. Mustang, where one can witness Tibetan wilderness, fascinates many who want to stay away from city's chaos for some time.

Nepal offers ample opportunities to the Adventure lovers and

has earned popularity all over the world as the best place for mountaineering, trekking, rafting, bungee jumping, kayaking, rock climbing, bird watching, filming and many others. Visit other adventure activities which unfolds the hidden adventures most probably you are looking for.

Festivals reflect civilization. One can observe as many festivals as there exists a variety of different ethnic groups. Festival tours can be a best way to know and explore the civilization of Himalayas, Hindus and Buddhist. Nepal! Food, Museum, Souvenir Shopping, Parks & Reserves, Casino Entertainment are other interesting subjects for luxurious travelers'. Golf tour and filming tour are getting popularity due to the scenic beauty and natural resources. Thus, Nepal is a paradise place for trekkers, players, explorer, researcher,

students and from other professionals.

Actual Adventure Pvt. Ltd. with its highly qualified and experience management team is ready to make your holiday meaningful in Nepal, Tibet and Bhutan. Well trained guides and porters and experienced trip organizer will assure your holiday safe and highly prolific during your time in Nepal. Nepal Government is going to celebrate 'Nepal Tourism Year 2011' during 2011. Different unique holiday packages and offers are going to conduct during this period, so come and Join with us for your holiday in Nepal in different way.

Hope to see you in the land of Himalayas and birth-place of Lord Gautam Buddha. Naturally Nepal Once is not enough...

## Contact Details



*Kedar Neupane 'Bichar'*  
Managing Director

Mobile +977 9841-397842

Email: [kdr.neupane@gmail.com](mailto:kdr.neupane@gmail.com),  
[kedar@nepalvillagetrek.com](mailto:kedar@nepalvillagetrek.com)

Actual Adventure Pvt. Ltd.

Amrit Marg, Bhagawan Bahal, Thamel,  
Kathmandu, Nepal

Phone: +977-01-4417579,  
Fax : +977 01 -6636092  
Mobile: +977 -9841397842

E-mail: [info@nepalvillagetrek.com](mailto:info@nepalvillagetrek.com)  
[www.nepalvillagetrek.com](http://www.nepalvillagetrek.com)  
[www.nepaltraveltrek.com](http://www.nepaltraveltrek.com)  
[www.actualadventure.com.np](http://www.actualadventure.com.np)

## HAKUNILAN URHEILUPIISTO - VUOROVAIKUTUKSEN ALUE

*Sauli Paalijärvi*

Urheilupuisto sijaitsee Itä-Vantaalla ja on maastoltaan monimuotoinen, sekä kasvustoltaan rehevä. Aluetta ympäröivät sekametsäalue sekä Sotungin peltomaisemat. Puistossa on urheilukenttä, joka on päällystetty Novotan-pinnalla juoksuradan osalta ja keskikenttä on nurmikkoa. Hiekkapintaisena on jalkapallokenttä käytetty pelialue. Puistossa on muitakin kenttiä. Talvella on mahdollisuus hiihtää hyvin hoidettuja hiihtolatuja ja

luistella jäädytetyllä kentällä vapaamuotoisesti. Kentän reuna-alueella on liukumäki. Lenkkeily- ja hiihtoreitit risteilevät luonnonkauniissa maalaismaisemassa.

Paikka on todellinen ympärivuotinen liikuntakohde, jossa voidaan tehdä yhteistyötä vuorovaikutusta lisäten. Sotungin urheilulukio ja uimahalli ovat parkkialueen reunassa. Kentälle on helppo tulla. Alueella on toimintojen lisäämismahdollisuus, mm. liitokiekkokentälle Hevoshaan koulun viereiselle joutopellolle, koko perheen harrastuspaikaksi. Urheilupuistoon on rakennettu huoltorakennukset ja varastotilat, joten suurtenkin

kilpailujen ja tapahtumien järjestämiseen on mahdollisuus tasokkaassa ympäristössä. Häkansbölen kartanon julkisivuremontti on valmistunut ja kartanon puistotyötä tehdään tasokkaasti, siltoja ja pieni lampi rakennetaan. Suurempikin lampi olisi ollut mahdollista rakentaa!

Kartanomiljöön maastossa risteilevät kävelyreitit ovat tutustumisen arvoinen kohde. Kuntoilureitit ja osa kenttäalueista on valaistu, mahdollistaen kuntoilun myös iltaisin. Jokaisen kannattaisi tarkkailla omaa kuntoaan ja suunnitella kunnan kohentamis- ja toteutusohjelma ja toteuttaa sitä. Tämä ei ole ikäkausikysymys! Kuntoilupaiikkana Hakunilan urheilupuisto on pääkaupunkiseudun paras, sen käyttöä kannattaa hyödyntää kunnankehitykseen. Tätä eivät kaikki nuoret tunnu tietävän. Jalkapalloa potkitaan mm. parkkipaikoilla, josta aiheutuu monenlaisia ongelmia.

## Luotettavaa ja turvallista kiinteistöpalvelua



- Isännöinti
- Kiinteistönhoito
- Päivystys
- Kaukovalvonta
- Ulkoilualueet
- Siivous

## Länsimäen Kiinteistöpalvelu Oy ISA

Kuntokuja 4, 01280 Vantaa ☎ 3424 210, fax. 3922 047  
etunimi.sukunimi@lansimaenkiinteistopalvelu.fi  
[www.lansimaenkiinteistopalvelu.fi](http://www.lansimaenkiinteistopalvelu.fi)

**Myydään tontti** purettava omakotitalo Sotungissa n. 4000 m<sup>2</sup> yhtenä palana saa rakentaa.  
**puh. 040-416 4631**

# IS RACISM OUR IGNORANCE?

*Komal Poudel*

In modern society the racism is a serious social problem. We are witness and sometime facing in our lives. We could not go against natural process. It never ends its process if we raise those issues which happens naturally is never solvable. It damage, destroy and discourage and create problem in a society. Why we are difference physically. Some people wear long dress covering their face even others wear short or covering half body and some people eat cow other people worship cow as a god.

Why it is? Why we are not similar being a human being? And these dissimilarities are a big problem now. We are wasting our time, money and mind to suffer each other. We are telling our tribes is a best one, our cast is a good one, our religion is a true one, our

culture is a civilized one. They are nothing in front of humanity. We are trying to prove to make us superior devaluing other.

We are ignoring about its origin. How the human society developed! What was its process? We are forgetting that we are different naturally. Big scientists, big intelligence groups and big politician are also forgetting it. Therefore they have been using their valuable mind to destroy and discourage dissimilar people. Small events a slap in a street, ragging in a class to big war are the consequence of racism.

It is a natural process; we never can go against it. Human being started their life very hardly different corner of the world. The transition from hunting and gathering communities and bands to agriculture and settlement is a first step to develop a human society.

Archaeological data indicate that various form of domestication of plants and animals taking place in the Middle East around 10, 000 or earlier.

Human being always has been attempting to make their life comfortable and easy since its origin. They used that what were around them. They used dress according to weather. They faced different events in different time period that created the different sense of thinking. Universal invisible power is a God. Highly powerful and strange person born around them they performed so different activities than normal people to give the knowledge of true, to safe the lives making religious rule to control human behaviors' so we believed they were sent by God, they are Gods. Could be! Differences corner of the world people have been impressed by different Gods they belong to the same religion. Therefore human beings have developed many religions, traditions, cultures, languages and letters differently in this world. Now the technology made

us together from rich, poor and poorest countries. We saw each other different look, practicing differently, wearing differently. And also started to hate, give trouble, and suffer each others. We are trying to devalue them and make weak. We are true other is false, we are civilized, and other is uncivilized.

Nature made some black, some white, other brown, Aryan and Mongolian faced. We have no chance to choose a particular color, shape, religion place, and a society to birth. Where we born, grew up and socialized we know well the same ways of living and we feel comfort to perform in our daily lives what we already know. It is a natural process.

We have to respect all human beings who are differences where there is no any role of them just naturally but we have to think if some are difference due to their activities, if they are involving anti humanitarian activities.

# ONKO RASISMI VÄLINPITÄMÄTTÖMYTTÄMME?

*Komal Poudel, suomentanut Maryam Hamadon*

Nyky-yhteiskunnassa rasismi on vakava sosiaalinen ongelma. Kohtaamme sitä jokapäiväisessä elämässämme. Voisimme kuitenkin taistella tätä kehityskulkua vastaan. Ongelmat eivät lopu ikinä, jos pidämme niitä mahdottomina ratkaista. Rasismi synnyttää tuhoja ja vahinkoa, se lannistaa ja aiheuttaa ongelmia yhteiskunnassa. Kuitenkin me olemme fyysisestikin erilaisia. Jotkut ihmiset peittävät kasvonsa, kun taas jotkut pukeutuvat paljastasti. Jotkut syövät nautaa, toiset taas pitävät lehmää pyhänä.

Missä ongelma on? Emmekö kaikki ole ihmisyydessämme samanlaisia? Ja silti kaikki nämä eroavaisuudet ovat iso ongelma. Tuhlaamme aikaa, rahaa ja henkisiä voimavaroja vahingoittaaksemme toisiamme. Julistamme, että heimomme on paras, rannikkomme

kaunein, uskontomme oikein ja kulttuurimme kehittynein. Ne eivät ole mitään ihmisyyden edessä. Ylenämme itseämme vähättelemällä muita.

Unohdamme alkuperämme; kuinka ihmisyyhteiskunta kehittyi, minkälainen prosessi se oli. Unohdamme, että olemme luonnostamme erilaisia. Tiedemiehet, älymystö ja poliitikot ovat unohtaneet sen. Siksi he ovat käyttäneet arvokkaita voimavarojaan tuhotakseen ja lannistaakseen erilaisia ihmisiä. Tapahtumat ovat olleet niin pieniä kuin läpsäisy kadulla ja toisaalta niinkin suuria kuin rasismiin perustuvat sodat.

Ihmiset aloittivat elämänsä eri puolilla maapalloa hyvin ankarissa olosuhteissa. Metsästäys -ja keräilykulttuurin yhteisöistä siirryttiin maatalousyhteiskuntaan ja asetuttiin aloilleen, mikä oli ensimmäinen askel ihmisyyhteiskuntien kehittymiseen. Arkeologiset todis-

teet näyttävät meille useita asumisen ja maatalouden muotoja.

Ihmiset ovat alusta alkaen yrittäneet järjestää elämänsä mahdollisimman mukavasti ja helpoksi. Tässä he ottivat huomioon ympäristönsä ja yrittivät sopeutua siihen. He pukeutuivat sään mukaan. He kohtasivat erilaisia tapahtumia eri ajanjaksoina, mikä muokkasi heidän kykyään ajatella. Universaali näkymätön voima oli jumala. Vaikutusvaltainen ja outo ihminen, joka suoritti erilaisia tekoja kuin tavalliset ihmiset antaakseen tiedon totuudesta, oli jumalan lähettäjä tai jumala. Voi olla! Maailman eri kolkissa ihmiset ovat olleet vaikuttuneita eri jumalista, vaikka kuuluvatkin samaan uskuntoon. Ihmiset ovat kehittäneet monia uskontoja, tapoja, kulttuureita, kieliä ja kirjaimia eri puolilla maailmaa. Nyt teknologia on yhdistänyt rikkaat ja köyhät sekä köyhimmät maat. Näemme toisemme eri näköisinä, käyttäydymme ja pukeudumme eri tavalla. Ja alamme vihata, aiheuttaa ongelmia ja satuttaa

toisiamme. Yritämme jatkuvasti väheksyä ja heikentää muita. Olemme oikeassa ja muut väärässä, me olemme sivistyneitä, toiset taas sivistymättömiä.

Luonto teki osasta meistä mustia, joistakin valkoisia ja toisista ruskeita; arjalaiset ja mongolit kohtasivat. Meillä ei ole mahdollisuuksia valita sitä ihonväriä, muotoa, uskonnollista aluetta tai yhteiskuntaa, johon synnymme. Tuntemme hyvin, millaista on eläminen paikassa, jossa olemme syntyneet, kasvaneet ja olleet tekemisissä ihmisten kanssa, ja tuntuu mukavalta toimia arkielämässä tuttujen asioiden mukaan. Tämä on asioiden luonnollinen kehityskulku.

Meidän täytyy kuitenkin kunnioittaa kaikkia ihmisiä, riippumatta heidän luonnollisesta erilaisuudestaan. Erilaisuuteen tulee kiinnittää huomiota silloin, kun erilaisuus liittyy sellaiseen toimintaan, joka on ihmisyyttä vastaan.

# KOMAL POUDEL

*Jyrki Paalijärvi*

## 1. Mitä tiesit Suomesta päättäessäsi tulla tänne?

- Tiesin Suomen olevan hyvin demokraattinen, turvallinen ja kylmä maa Euroopan Unionissa. Ihmiset ovat kuitenkin mukavia ja rehellisiä.

## 2. Mitä ajattelet maahanmuuttopolitiikastamme?

- Suomi on laaja maa ja väestöä harvakseltaan. Suuri ja terve väestö on voimavara kansakunnalle. Kuitenkin Suomessa on korkea työttömyysprosentti, noin 10 prosenttia työikäisestä väestöstä. Työmarkkinatilanne ei ole kovin hyvä. Työvoimaa tarvitaan rakennusmark-

kinoilla ja meidän on tuotava sähkövoimaa ulkomailta. Suomen kaltainen, korkeateknologinen maa tarvitsee hyvät sähköenergian lähteet.

## 3. Onko sinulla suomalaisia ystäviä?

- Minulla on muutamia suomalaisia ystäviä. Läheisimmät viisi ystävää ovat kaikki naisia.

## 4. Oletko kohdannut rasismia Suomessa?

- Jos puhun kokemuksistani totuudenmukaisesti, olen joissakin paikoin kohdannut rasismia, mutta en kuitenkaan kovin usein. Suuremman maahanmuuton

historia on Suomessa lyhyt ja on siksi ymmärrettävää, että maahanmuuttajiin joskus suhtaudutaan oudokseen, mutta viranomaisten ja vastuunalaisten henkilöiden tulisi ymmärtää reaalielämä maahanmuutossa.

## 5. Ajatteletko, että on helppo saada ystäviä Suomessa?

- Jos haluamme löytää ystäviä, se on helppoa. Jos meillä on aikaa ja vakaat aikomukset löytää ystäviä, se ei ole vaikeaa, sillä pohjimmiltaan ihmiset ovat luonteeltaan ja aikomuksiltaan samanlaisia kaikkialla.

## 6. Missä maissa olet elämäsi aikana käynyt?

- Olen vierailut Belgiassa, Saksassa, Virossa, Thaimaassa ja Intiassa, mutta minulla on lisäksi tiedot monen muun maan taustasta ja ajankohtaisesta tilan-

teesta, elintavoista.

## 7. Pidätkö itseäsi kosmopoliittina?

- Kunnioitan kaikkia kulttuureja ja uskontoja, mikä mahdollistaa sen, ettei ole esteitä korkeakulttuurisessa maassa saavuttaa yhtäläisiä ihmisoikeuksia ja tervettä elämää sekä fyysisesti että psyykkisesti. Ihmisluonto ja käytös ei eroa eri puolilla maailmaa suurestikaan, mutta demokraattinen ja korkeasti kehittynyt valtio on ihmisluonnolle paras ja turvallinen paikka elää, jos kaikki kunnioittavat demokratian pelisääntöjä ja ovat niistä tietoisia. Pystyn elämään missä yhteiskunnassa maailmaa tahansa.

## 8. Mikä on paremmin Nepalissa verrattuna Suomeen?



– Nepal on kehitysmäa, jossa huolimatta riittävästä luonnonvaroista ja ihmistyövoimasta yhteiskunnalliset olosuhteet eivät ole kehittyneet tehokkaasti. Suomessa on riittävä ruokahuolto, terveydenhuolto ja hyvä turvallisuustilanne. Nepalissa yhteiskunnan eri sektorit ovat hitaassa liikkeessä kohti kestävimpiä ja ihmisille suotuisimpia olosuhteita. Hyvää Nepalissa ovat kiinteät ja läheiset ihmissuhteet, mistä seuraa, että sukulaisten ja perheenjäsenten suhteet ovat kiinteät ja luovat psyykkistä turvallisuutta. Tämä helpottaa ihmisten käytöksen sääntelyä ja antaa ihmisille vakaat

henkiset olosuhteet.

### 9. Mitä olet opiskellut täällä Suomessa?

– Olen valmistunut sosionomiksi toukokuussa 2010 DIAK:sta.

### 10. Mitä haluaisit tehdä lähitulevaisuudessa? Sano kolme asiaa?

– Ensiksi haluaisin turvata terveellisen elämän lapsil-

## “TEARS FROM THE EYES OF GOD”

*Mary Osmeña Pitt*

I went sailing with my husband the whole weekend. As I contemplated privately, I was amused that the idyllic tranquillity of the islands seem to betray the tempestuous seas. It was indeed a rough sailing experience for us. The modern Sail boat seemed to have done what it is made for, to defy the odds within its element. As I gazed on the brazen waves, an image comes rushing back to me...of a brown skinned race, setting out to sea on outriggers that are as frail as their hearts were stout.

Our forefathers. They marvelled at the abundance of the green archipelago and settled in for it was good. They lived peaceably, increased in numbers and flourished with skills of commerce. Bartering with neighbours from yonder like the Chinese, the Indones, the Malays and Indians. All was well until the wanderlust people from the West came thundering across the seas with the Sword and the Cross. A mysterious paradox it was. The rape of the archipelago came with the gift of education and most importantly- Faith. The pagan priestesses were wiped out and along with them their animism and strange rituals. The proud chieftains and their tribe all converted and baptised in Christianity. Instead of ancient names inspired from nature, they took on the names of old world saints. They were masters for 3 centuries and three decades living like aristocrats in walled cities while the passive inheritors endured silently as they prayed for Divine Succour.

The conquest of the Philippines by the Spaniards was not of mutual gain...in truth, never that it was. When Philippines was ceded by Spain to America for a mere 20 million dollars, thus started the second wave of conquest which was to be written in history as 33 years of benevolent assimilation as a policy. They came to us, ravagers that they were yet bearing with them the gift of Democracy and Suffrage. The Americans weaved a brutal and cunning web of deception towards the leading Muslim Royals who commanded the most ferocious and hardy fighters that they could not defeat. Laden with gifts and favour, the stern resistance slowly disintegrated in just mere skirmishes and sporadic fighting. Yet the beastly treatment at start grew to become kindly in time as they developed a fraternal



*Mary and her husband James Pitt*

bond and shared history sealed forever in tears and blood, dying side by side to fight one common enemy.

The third wave of conquest was of that of the Japanese imperialist yoke. And whilst they had only 3 years occupation, the shortest reign was most characterized in terror. The brutality was done with impunity so stark that even as many still have survived, the torment was yet alive in their minds. The Japanese occupation, however brought the rise and popularity of cottage industries and and the so called “Buy and Sell” businesses. Still, the worst done outweighs the good.

Finally with the crashing defeat of the Axis Powers (Germany, Italy and Japan) we were given a lease of hope. We have earned our freedom from

leni ja heille myös mahdollisuuden saada kunnan koulutus. Toiseksi haluaisin opiskella tohtoriksi sosiaali- ja kehitysmäa-asioissa. Kolmanneksi olen hyvin motivoitunut tekemään jotakin, jotta yhteiskunnat olisivat rauhallisempia ja turvallisempia paikkoja ihmisille. On olemassa vastuualueita, joilla voimme tehdä yhteiskunnat, valtiot ja kansakunnat rauhallisemmiksi ja turvallisemmiksi. Haluan taistella epäihmillisiä olosuhteita vastaan. Haluaisin, että yhteisöt, valtiot ja kansakunnat sanoutuisivat irti antihumanitaarisista aktiviteeteista; silloin maailma olisi kaikille parempi paikka elää. Ha-

luaisin kysyä jokaiselta yksilöltä: Mitä ajattelet? Mitä suunnittelet? Miten käyttäydyt? Kuinka monta yksilöä on hyötynyt tai kärsinyt ajattelutapojesi ja käytöksesi seurauksena? Ajattele viisi kertaa ennen toimintaa! Meidän syntymämme ja toimintamme ei saa olla syynä kenenkään ihmisen suruun. Minulla on periaatteenä elämässä tehdä hyvää ja parasta kaikille, ja jos en kykene hyvään, en ainakaan tekisi pahaa kenellekään! Vaadin aina tasa-arvoa ja yhteisöllistä elämää.

the sacrifice of our heroes. Bullets and bayonets plunged through them, hastening their mortality yet it rendered deathless freedom to us borne of daylight. So we should never forget, and honour the memory of them who perished into the night.

Contested Philippines is no more. We are now a nation



*Mary Osmeña Pitt comes from the Philippines, but currently lives in London.*

of free men and as such, afforded with the universal rights common to all. Yet even as we are schooled in faculties of mind, heart, and soul, the predilection to servitude has left an indelible imprint on the Filipino psyche.

One person close to me has asked: Why is it that the common Filipino seem to lack the audacity to dream big, to lead rather than follow. To be served rather than serve?

While there had been several Global Filipinos who had trail blazed the way for others to follow (the likes of Super models Anna Bayle and Melanie Marquez, Pound for pound King Manny Pacquiao, International Stage Actress Leah Salonga, 2009 CNN Hero of the Year Efren Penaflores, and the very young Songstress Charice Pempengco) Still it remains that the anonymous majority are decidedly hidden away doing modest, thankless jobs in care homes, hospitals, construction sites, hotel chambers, luxury cruise lines and cargo ships, restaurant

kitchens all over the world. Even as with others more, our compatriots are all over doing work that locals in foreign countries despise and find too cumbersome. While there are those who scorn at such pursuits, I choose, however to celebrate this love for labour, the inclination towards service above our convenient limitations.

It is interesting to note, in Christian Churches apart from those in the Philippines, its the attendance of Filipinos that swell up the body of believers wherever in the world. A kindly English priest once told me, “I am endeared to the Filipinos...they don’t earn that much, and some of them are not treated right by their employers... yet they are stirred with a fervent spirituality that gives so much stemming from however little they have.”

God has blessed us with this gift. We look within ourselves and find that there is so much to give, so many reasons to work and live for. We think of our loved ones back home and suddenly adrenaline rushes forth to sustain our flailing strength to propel us towards achieving our goals : a decent, comfortable life, perhaps an enterprise to fund needs and employment for others, quality education of siblings or children, property and other forms of investment...the list goes on and on.

Life as the Overseas Filipino Worker sees it, is like acting on a play. A lot of toil behind the scenes yet everything seems to look perfect on stage. Melancholy turns into Gladness when we describe to our peers every experience teeming with exciting and colorful abundance. Homecomings are always filled with elation as we look forward to be with our loved ones who celebrate our arrival with eager anticipation. Whether one works in the confines of oak paneled office boardroom or in some remote cubicle in a hospice, It is by far, the degree of love and integrity that is given in every action that makes one an honorable person. Most OFW’s do not have much of the Law to protect them, they are left to fend for themselves, no one knows how much tears are shed in helplessness. It is in this state that we arouse the Mercy of God.

With faith manifested in ardent prayers, a new brand of heroes have indeed risen in solidarity from the hallowed grounds were their bygone brothers had fallen. Away with the axe, the sword and the gun. A forlorn figure in the eyes of some, the Pious Modern Filipino Hero inherits an exalted place, strange but blessed. We are tears from the Eyes of God.

# OMA NÄKEMYS ITÄ-EUROOPAN MAIDEN JA VENÄJÄN TIESTÄ DEMOKRATIAAN – EU:N KEHITYS JA UUSI VASEMMISTOLAINEN EU-POLITIikka EUROOPASSA

Dora Kestilä

Oma näkemys Euroopan demokratiasta, EU:n kehityksestä ja uudesta vasemmistolaisesta EU-politiikasta Euroopassa.

## Tarve uudelle vasemmistopolitiikalle EU:n säilyttämiseksi

Eurooppa, sivilisaation kehto, jossa meillä on onni elää ja kutsua itseämme eurooppalaisiksi, on luonut ja kehittänyt huippuunsa suurimmat poliittiset ideat ja demokratian. Tällä hetkellä Euroopassa on puutetta tuoreista ideoista, ja uusia etsitään kovaa vauhtia. Mutta löytääkseen sen, on mielestäni vasemmistolla oltava selkeä visio, siitä mitä on onnistunut saavuttamaan tähän mennessä ja kenen perintöön pohjata uudet ideansa.

Elämä kulkee Marxin spiraalin mukaan - tämän vasemmisto tietää hyvin. Toisen maailmansodan jälkeen, Eurooppa lähti kulkemaan täysin uutta suuntaa, sotimisen sijaan kohti rauhaa, ja geopolitiikka korvattiin demokratialla. Sodan jälkeen Eurooppa kehitti oman demokraattisen mallinsa, reaaliidemokratian, kuten myös loi EU:n, joka ensimmäisen kerran mantereen historiassa mahdollisti todellisen rauhantomanaisen yhteiselon Euroopan kansojen välillä, Itä - ja Länsi-Euroopan yhdistymisen ja näiden yhteisen kehityksen kohti reaaliidemokratiaa.

Euroopan maiden demokraattiseen kehitykseen vaikuttavia tekijöitä:

## Toisen maailmansodan jälkeen

Yhdysvallat jäi toisen maailmansodan jälkeen suurimmaksi sotilaalliseksi ja taloudelliseksi mahdiksi maailmassa, eikä sallinut Euroopan luoda omaa, itsenäistä ulkopoliitiikkaa.

80 - luvulla Reaganin hallinnon aikana, USA ujutti Iso-Britannian kautta Eurooppaan oman uusliberalistinen talousmallin, ja siten työnsi Euroopan yhteiskunnallisen kehityksen Yhdysvaltojen oman yhteiskunnallisen mallin raiteille. Eurooppa toisen maailmansodan jälkeen, molemmin puolin, loi Yhdysvalloista eroavat talousmallin, niin sanotun "sosialisoidun kapitalismin". Idässä sitä kutsuttiin "socialismiksi", ja se rakentui ilman markkinafunktioita Leninin ja Stalinin oppeihin perustuen. Maan sosiaalijärjestelmä perustuu käytössä olevaan talousjärjestelmään. Siten Yhdysvallat ei vain tuonut Eurooppaan omaa talousjärjestelmäänsä, vaan myös oman yhteiskunnallisen mallinsa.

USA ujutti Itä-Eurooppaan ja Neuvostoliiton kokonaisuudessaan amerikkalaisen uusliberalistinen talousmallin, joka romautti nämä valtiot ja teki niistä kuuliaisia satelliittivaltioita. Näiden valtioiden poliittinen järjestelmäkin muuttui amerikkalaistyyliiseksi - korporaatoiden ja oligarkian ylläpitämiä puolueita. USA:n ulkopoliittikan työkaluna Reaganin aikana toimi talousmagnaatti George Sorosin ns. "Avoin Yhteisö". Soros loi kokonaan uuden, itäeurooppalaisten poliittisten eliittien mallin, ja heidän kauttaan harjoitti omaa politiikkaansa kyseisissä maissa.

USA:n uusliberalistinen talousmalli vaikutti vahvasti myös Länsi-Eurooppaan, avaamalla portit esteettömälle hyperkapitalismille. Siten ulkomaalaiset sijoittajat pääsivät suomalaisyhtiöiden omistajiksi, ja toivat Amerikan tavan tuottaa miljoonia optioista (sanottiin, että "taivaalta satoi ilmaista rahaa"). Tämä johti satojen uusien miljonäärien nousuun, ja toimitusjohtajien tulot kasvoivat hämmästyttävän suuriksi verrattuna keskiluokkaan, ja loi vielä isomman tuloeron eri yhteiskuntaluokkien välille.

Finanssikriisin 2008 jälkeen USA omaksui uuden poliittisen tavoitteen: euron ja euroalueen sabotoimisen, pelastaakseen dollarin ja pitääkseen sen maailman johtavana rahayksikkönä.

## Euroopan poliittikan kaos ja EU:n huono johtaminen

Oikeistolaisten voimien tuotua amerikkalaisen neoliberalistisen talousmallin Eurooppaan, alkoi sosialisoidun kapitalismin romuttaminen ja sen ympärille luodun, suuren keskiluokan. Sitä vastoin eurooppalainen vasemmisto menetti ideologista suosiotaan keskiluokan parissa, ja päätyi oppositioon. Vahvin ryhmä vasemmistosta, sosiaalidemokraatit, käänsi takkiaan, ystävystyi rahavallan kanssa, lopetti oman työläisten ja oman keskiluokkansa intressien puolustamisen, ja kääntyi oikeiston suuntaan. Siten vasemmistoon jäi vain kommunistipuolueet ja 80-luvulla syntyneet vihreät puolueet. Länsi-Euroopan kommunistit ottivat tittelin "vasemmisto" itselleen itäeurooppalaisten kommunististen puolueiden epäonnistumisen takia, ja ajautuivat sisäiseen kaaokseen ja toimimattomuuteen. Vihreät puolueet, nuorimpina vasemmistosta, eivät ole vielä saaneet ideologiaansa selvennettyä, ja siten heiluvat vasemmiston ja oikeiston välillä. Euroopan poliittisessa kentässä tapahtui huomattava epätasapaino, liian vahvan oikeiston ja heikon vasemmiston aikaansaamana.

Euroopassa ja EU:ssa oikeisto pääsi valtaan. Ne ovat amerikkalaismyönteisiä ja niiden kautta USA jatkaa omaa uutta ulkopoliitiikkaansa Euroopassa ja EU:ssa. Itse oikeisto ajaa huonoa politiikkaa EU:ssa, jonka takia EU on epästabiilissa tilanteessa, ilman visiota ja ideoita tulevaisuudestaan ja ennen kaikkea ilman tahtoa olla johtava maailmanvalta.

Lisäksi uusien ja vanhojen EU-jäsenten välillä on suuri ero yhteiskunnallisessa tasossa. Juuri totalitarismista ulos päässeet, EU:n uudet jäsenvaltiot eivät pysty rakentamaan stabiileja poliittisia järjestelmiä ja parantamaan yhteiskunnan demokraattista toimintaa, juuri tämän oikeiston ja vasemmiston vallitsevan epätasapainon takia. Itäeurooppalaiset eivät ole vieläkään aikaansaaneet demokratian tärkeintä osaa - vallan jakoa, sillä aikaa kun se on jo ollut käytössä Länsi-Euroopassa jo lähes 200 vuotta. Oikeusvaltiota ei siellä ole vielä rakennettu, vaan Itä-Euroopan maissa hallitsee oligarkia ja valtava korruptio.

Oikeistovoimat ovat elitistisiä, ja niitä ei kiinnosta Itä-Euroopan tapahtumat tai auttaa heitä kehittymään Länsi-Euroopan tasolle. Niitä ei kiinnosta edes neuvonanto, vaan ne ylläpitävät paikallisia korruptoituneita politiikkoja, katsovat sormien läpi USA:n Itä-Euroopan politiikan, ja sen sijaan

yrittävät tuoda amerikkalaista talous- ja poliittista mallia Eurooppaan ja hajottavat hyvinvointivaltiota, jonka vasemmisto loi. Oikeistopolitiikat ovat eniten syllistyneet korruptioon EU:ssa, jakaessaan EU:n budjetista suuria palkkoja ja bonuksia, sillä aikaa kun Euroopan komission budjettia ei ole hyväksytty viimeiseen 14 vuoteen eri määrättämättömien kulojen takia.

Erityisesti Iso-Britannia, joka otti käyttöön kokonaisuudessaan amerikkalaisen talousmallin ja muodosti USA:n kanssa uuden anglosaksisen mallin, edistää amerikkalaista politiikkaa EU:ssa ja Itä-Euroopassa. EU:ta johtavan oikeiston ansiosta EU:n johtoasemat ovat englantilaisten tai amerikkalaisia edustavien instituutioiden käsissä, kuten Maailman Pankin ja IMF:n, ja vesittävät Lissabonin sopimuksen täytäntöön panemista. Amerikkalaisen finanssimagnaatin ja nyt IMF:n johtajan George Sorosin "Avoin Yhteisö" on täysin muokannut nuorten itäeurooppalaisten demokraatioiden yhteisölliset perustat luomalla uuden infor-



**Dora Kestilä** on arkeologi ja poliittinen historioitsija. Hän 25 vuotta Suomessa asunut bulgarialainen, joka on opiskellut sekä Sofian että Helsingin yliopistoissa ja on Itä-Euroopan ja Balkanin maiden demokraattisen kehityksen tutkija.

maation rautaesiripun Itä - ja Länsi-Euroopan välillä, jotta Itä-Euroopan tuoret demokraatit eivät kehittyisi Länsi-Euroopan mallien mukaisesti.

Viime aikoina on tullut Romaniasta, Bulgariasta, Slovakiasta julkisuuteen suuret Itä-Euroopan romaniin maahanmuuttaja-aallot Länsi-Eurooppaan, joita muun muassa Ranskan vasemmisto on ottanut poliittiseksi asiakseen puolustaa. Romanien heikko tilanne on juuri näiden maiden tuhotujen talouksien, sosiaalijärjestelmien ja koko yhteiskuntaa koskevan yhteiskunnallisen katastrofin seurausta. Julkinen terveydenhuolto ja koulutus on olematon, ja jokaisen on itse ne hoidettava. Tämä jättää kaikkein köyhimmät - kuten juuri romanit, jotka usein ovat työttömiä, ilman koulutusta ja terveysvakuutuksia - vaikeaan tilanteeseen. Ilman työtä ja sosiaaliverkkoa, on näitä vähemmistöjä mahdotonta integroida yhteiskuntaan.

USA:sta Eurooppaan saapunut talouskriisi vuonna 2008 ja 2009 vaikutti eniten maissa, jotka olivat alkaneet käyttää USA:n neoliberalista taloudellista ja yhteiskunnallista mallia - eli pääosin Itä-Euroopan maissa. Brysselissä, leikkauksien ja muun oikeistopolitiikan vastaisissa protesteissa 29. syyskuuta 2010, juuri suurimmat osallistujamäärät olivat Itä-Euroopan maista.

Tämä myös osoittaa, että oikeistohallitukset ja oikeistopolitiikka on lopussa, ja uusien vasemmistoideoiden tarpeen ja vasemmiston nousun.

## Ero Euroopan ja USA:n välillä

Yhdysvaltojen ja Euroopan välinen ero ei ole vain käytetyssä

talousmuodossa, kapitalismissa, vaan erityisesti yhteiskunnallisissa mallissa, jonka alle tulee käytetty poliittinen ja demokraattinen malli.

Amerikkalainen poliittinen malli "edustuksellinen demokratia" on vielä nuorena vaiheessa verrattuna eurooppalaiseen reaaliidemokratiaan. Tälle mallille on tyypillistä yhteistyö korporaatoiden ja puolueiden välillä, ja korporaatoin intressit määräävät puolueiden ja siten valtion sisäisen sekä ulkoisen politiikan. Myös puolueiden välinen politiikka leviää itse valtion toimintoihin ja järjestelmään, tehden mahdottomaksi kansalaisyhteiskunnan vaikuttaa puolueiden politiikkaan ja valtion hallintoon. Sekä demokraatteja että republikaaneja ohjaa USA:n sotateollinen kompleksi, ja kuten Washington Post sen ilmaisi, näiden kahden puolueen välillä ei ole todellista poliittista eroa, muuten kuin riippuen mikä korporaatoin on niiden takana vuorostaan ja määrittelee puolueen ja siten myös valtion politiikan. Tämä malli on kehittymättömämpi muoto eurooppalaisesta reaaliidemokratiasta.

Vanhat EU:n jäsenet sen sijaan perustavat toisen maailmansodan jälkeen korkeasti kehittyneen materialistisen sivilisaation, poliittisen järjestelmän ja uuden demokraattisen järjestyksen - reaaliidemokratian, joka on maailman kehittynein ja on myös perusta kehittyneelle eurooppalaiselle oikeusvaltiolle. Reaaliidemokratia syntyi vasemmistolaisena ideana Euroopassa, Euroopan vanhan vasemmiston perintöön - Ranskan vallankumouksen periaatteisiin - pohjautuen. Tämä demokraattinen malli rakentuu Länsi-Euroopan vasemmiston politiikasta, joka aikaansai mallin koko yhteiskunnan kattavaksi, niin että se koski sekä oikeistoa että vasemmistoa.

Eurooppalaiselle reaaliidemokratialle ei ole luontaista vain poliittinen monimuotoisuus, vaan myös hyvä vallanjako ja ennen kaikkea neljäs osa-alue vallanjaossa, eli korporatiivisen vallan jako ja eristäminen poliittisesta vallasta. Tämä ehkäisee talousoligarkian synnyn ja valtion ohjaamisen rahalla, sekä korporaatoiden etuja ajavien puolueiden perustamista.

Reaaliidemokratia käyttää suoran demokratian työkaluja - kansanäänestyksiä, yhteiskunnallista keskustelua, ja viime vuosikymmenien aikana nämä ovat muuttaneet yhteiskunnan toiminnon läpinäkyviksi (avoin demokratia). Tuloksena on korruption minimointi, tilastot kertovatkin Pohjois-Euroopan olevan kärjessä vähimmällä korruptiolla maailmassa. Finanssikriisin jälkeen nähdään amerikkalaisen uusliberalistisen talousmallin vaihtelu ja epäjoustavuus ja Euroopan sosialisoidun kapitalismin kannattavuus.

## EU maailman johtavaksi vallaksi

Maan poliittinen- ja oikeusjärjestelmä ovat tärkeimpiä tekijöitä muidenkin valtion osa-alueiden kehitykselle, eli taloudelle, yrittäjyydelle ja teknologiselle kehitykselle.

EU:n synty 1952 on parhain asia, mitä yhtenäiselle Euroopalle tapahtui 1900-luvulla, ja nyt EU:lla on uniikki mahdollisuus kehittyä johtavaksi vallaksi.

USA:n talouskriisin jälkeen huomattiin kuinka eurooppalainen "sosialisoitu kapitalismi" ja reaaliidemokratia tuovat stabiliteettia ja talouden kehitysmahdollisuuksia. Vuorostaan USA:n kehittymättömämpi demokratia vie siltä mahdollisuuden jatkaa asemassaan maailman suurimpana talous- ja sotilasmahtina.

Kiinalla on valtava talous ja sen kasvu, mutta kaikella tällä on huono perusta - jättimäiset Kiinan ihmisresurssit ja työvoiman hyväksikäyttö, ja jonkinlaisen "oligarkkisen kapitalismin" luominen keskellä koko ajan kuumenevaa talouskehitystä. Itse maan taloutta siltikin rakennetaan

määräyksillä johdossa olevalta Kiinan kommunistiselta puolueelta. Kiinalla on kehittymätön poliittinen järjestelmä, ilman minkäänlaista demokratiaa ja oikeusvaltiota, mikä tulee myös rajoittamaan maan kehitystä talousmahtina.

Aivan samantyyppisesti kehittivät myös entisen Itä-Euroopan valtioiden taloudet, kunnes niiden omat vajanaiset poliittiset järjestelmät estivät talouden ja yhteiskunnan tulevan kehityksen ja koko järjestelmä kaatui. Kiinasta voi tulla maailman johtava talous- ja poliittinen mahti, vain jos siellä hylätään vanha totalitaarinen järjestelmä ja jatketaan tietä kohti reaalidemokratiaa.

Kiitos Euroopan kehittyneen demokraattisen mallin, joka on hyväksytty maailman kehittyneimmäksi, ja sen mukana tulevan sosialisoidun kapitalismin ja oikeusvaltion, EU:lla on hyvät mahdollisuudet kehittyä maailman johtavaksi valtaksi.

### Venäjä on vieläkin tärkeä geopolittinen tekijä Euroopassa

Venäjälle tuotiin ensimmäiseksi koko Itä-Euroopasta amerikkalainen talousmalli, ohjelman ”Dallas” avulla, korruptoimalla Neuvostoliiton Kommunistisen Puolueen eliitin Gorbachovin ja Yeltsinin aikoihin. Tämä tuhosi Venäjän talouden ja loi maahan taloutta käsissään pitävän oligarkian. Venäjä tällä hetkellä saa BKT:nsä pääosin viemällä luonnonresursseja. Kiitos juuri maassa olevien, jättimäisten ja haluttujen resurssien, Venäjä on pysynyt tärkeänä geopolittisena tekijänä.

Venäjä on nuori ja kehittymätön demokratia, ilman kunnollista poliittista järjestelmää, ja Putinin autoritäärisen vallan alla. Maa kuitenkin etsii keinoja korjata taloutensa demokraattisen kehityksen avulla. Siten Venäjällä on kaksi vaihtoehtoa, joko eurooppalainen reaalidemokratia ja Yhdysvaltalainen edustuksellinen demokratia. On kuitenkin tärkeää, että Venäjä valitsee eurooppalaisen mallin, koska maa on sivilisaatioiltaan ja kulttuuriltaan erottamaton osa Eurooppaa.

USA on ottanut linjan olla Venäjän vastainen voima ja siten työntää Venäjää kohti uudelleenaseistautumista, kuten myös estämään yhteistyön kehittymistä EU:n ja Venäjän välillä, koska EU Venäjän luonnonvaroilla olisi voimakas yhteistyö ja vahingoittaisi dollarin arvoa.

Putinin autoritäärisen hallinto on pysäyttänyt Venäjän demokraattisen kehittymisen. USA tukee tätä hallintoa tarkoituksenaan pysäyttää juuri venäläisen yhteiskunnan kehittyminen.

USA myös harjoittaa Euroopasta eristämispolitiikkaansa Euroopan oikeistolaisien voimien kautta.

Samaan aikaan USA:n ja Venäjän hallinnot ovat toistensa kopioita. Kansalaisyhteiskunta ei pysty vaikuttamaan USA:n hallinnon politiikkaan maan korporatiivisen puoluejärjestelmän takia. Tämä sama tilanne on Venäjän kansalaisilla kiitos Putinin autoritäärisen vallan.

Eurooppa nimittäin haluaa käyttää Venäjän luonnonvaroja, mutta pelko Venäjän mafiasta, ja maan kehittymättömästä poliittisesta järjestelmästä, luo pelkoja eurooppalaisissa sijoittajissa.

Mutta jotta venäläinen mafia ja johtava oligarkia saataisiin kirkkaiden, länsieurooppalaisten on vietävä sinne oma reaalidemokratian mallinsa ja siten liittämään Venäjä osaksi Eurooppaa. Tämän on oltava Euroopan vasemmiston uusi poliittinen tavoite.

Tarpeellista on uusi vasemmiston EU:n, euroalueen ja euron ylläpito ja kehityspolitiikka.

1. Uusia vasemmistolaisia ajatuksia vasemmiston ja oikeiston balansoimisesta Euroopassa.

2. Venäjän integroiminen Eurooppaan (yhteistyön tasolla, ei välttämättä jäsenyyttä), ja aloitetaan Venäjän integrointi yhteiseurooppalaisiin puolustustakuihin. Venäjä voidaan demokratisoida Euroopassa elävän valtavan maastamuuttajayhteisön kautta, joka tietää millainen on eurooppalainen demokratia ja voi tuoda ajatuksiaan venäläiseen yhteiskuntaan Venäjällä.

3. Uusien, itäeurooppalaisten demokratioiden nostaminen Länsi-Euroopan tasolle.

4. EU:n stabilisointi ja sen oman ulkopoliittikan luominen, joka eroaa USA:n ulkopoliitikasta. EU:n olisi otettava yhteinen päätös tärkeistä asioista.

5. Oman, sisäisen talouspolitiikan luonti. Yhteisten antikorruptiolakien luominen ja vallan nelijako, kuten myös juostavampi administraatio EU:n hallinnointia varten. Yhteiseurooppalaisen puolustusjärjestelmän rakentaminen, johon myös liittyy Venäjä.

6. Eurooppalaisen sosialisoidun kapitalismin ja hyvinvointivaltion uusien kehityssuuntien etsiminen.

7. Rakenteellinen kiistelemine ja konsensuksen etsiminen eri valtioiden välillä EU:n perustekijänä ei enää toimi, ja pelkkä administratiivinen painostuskaan ei auta. Täytyy olla todellista integraatiota, laajamittaista standardisointia, yhteistyötä, jne.

8. EU:n olisi kehitettävä uusi lähestymispolitiikka itäeurooppalaisia demokratioita varten. USA:n valta Itä-Euroopassa on minimoitava, voimakkaiden taloudellisten sääntöjen avulla, joilla maiden talous saataisiin kohti kehittyneiden länsimaiden tasoa. Tämä puolestaan tulee vaikuttamaan kriittisesti myös näiden maiden poliittiseen ja demokraattiseen kehitykseen.

9. Euroalueeseen saa päästää vain maita, joilla on hyvä ja kilpailukykyinen talous. Tämä tulee kannustamaan muita maita kehittämään talouttaan EU:n sääntöjen mukaisesti, jotta EU-alueen liittymiskriteerit täyttyisivät.

10. Mielestäni romani-kysymyksen ei tarvitse olla Euroopan vasemmiston poliittinen huolenaihe, vaan sen pitäisi olla Itä-Euroopan maiden sisäpoliittinen kysymys. Siksi EU:n on puututtava asiaan, ja autettava Itä-Euroopan talous- ja sosiaalijärjestelmien korjauksessa, tasa-arvon toteuttamisessa, ja oikeuteen koulutukseen ja terveydenhuoltoon jokaiselle kansalaiselle ja etniselle ryhmälle.

11. Länsieurooppalaiset ja vanhat EU-maat toisen maailmansodan jälkeen rakensivat omanmallisen yhteiskunnallisen ja demokraattisen mallinsa – reaalidemokratian (The Real Democracy), mutta eivät tehneet siihen perustuvaa sosiaalista ja poliittista tiedettä. Samaan aikaan Euroopan poliittinen kaaos ei salli Itä-Euroopan nuorien demokratioiden arvostella kunnolla uusimman historiallisen aikakautensa vuodesta 1945 eteenpäin kehittyneen Euroopan kokemuksen avulla, ja siten tämä koko aikakausi puuttuu Itä-Euroopan historian oppikirjoista. Siten Eurooppa tarvitsee uuden, reaalidemokratiaa tutkivan sosiaalitiiteen. Tämä auttaa paljon itäeurooppalaisia kehittämään omaa demokraattista, taloudellista ja sosiaalista malliaan länsieurooppalaisten tasolle.

## KURDITAITEILIJAJANA DANA BEKAS DANISHMAND



Kuva: Housam Hamadon

### Maryam Hamadon

Dana Bekas Danishmand syntyi Kermanshahin kaupungissa Iranissa vuonna 1980. Hän vietti lapsuutensa Iranin kurdialueella. Ankeissa oloissa taiteesta tuli pakokeino; kurdien tilannetta epäsuorasti kritisoivat teokset syntyivät. Danishmand vangittiin kantaottavan taiteensa takia jo 16-vuotiaana. Taiteilija joutui pakenemaan Iranista ja on ollut poissa jo 15 vuotta, melkein puolet elämästään.

Suomen Danishmand tuli vuonna 1999. Suomen tulon jälkeiset neljä vuotta olivat vapauden aikaa, ja taiteilija uskalsi taas tarttua arkoihin aiheisiin. Kolme vuotta sitten kotimaasta alkoi kuitenkin kuulua huonoja uutisia: tieto Danishmandin teoksista täällä kantautui iranilaisten korviin ja hänen sinne jäänyttä perhettään alettiin taas uhkailla. Nykyään Danishmand ei enää piirrä tai maalaa poliittisista aiheista, vaikka kysyntää olisi. Myös taideopinnot jäivät kotimaan tilanteen takia kesken. Taiteilija kokee, ettei hänellä ollut enää voimaa niiden jatkamiseen. Kokonaan taiteesta ei mies silti suostu luopumaan. – Jos joskus luovun taiteesta, olen silloin luopunut koko maailmasta, hän toteaa.

– Suomessa kiinnostus taidettani kohtaan on ollut suurta, Danishmand sanoo. Hän on pitänyt monta yksityis- ja yhteisnäyttelyä eri puolilla Suomea. Töitä on keuhutu ja ostettu. Danishmandia on haastateltu lehtiin ja televisioon. – Suomalaiset ovat olleet kiinnostuneita



kurdien tilanteesta ulkomailta, taiteilija kiittelee.

Dana Bekas Danishmand kertoo, että vaikka hän asuukin Suomessa, kotimaan asioista ei voi olla kuulematta. – Rakastan Suomea, mutta elän sielläkin, hän pohtii. – On vaikea olla kuulematta, mitä siellä tapahtuu, julmuuksista ja kidutuksista. Siksi onkin erityisen vaikeaa tietää nykyisessä tilanteessa olevansa voimaton tekemään mitään asioiden hyväksi.

Danishmand kokee, että jokaisella on taitoja ja kykyjä vaikuttaa ja rakentaa yhteiskuntaa paremmaksi. Ihminen tekee mitä osaa, hän sanoo. Hänen keinosensa vaikuttamiseen on taide. Yhtälailla täällä Suomessakin hän haluaa kiinnittää huomiota yhteiskunnallisiin ongelmiin ja sitä kautta vaikuttaa; rakentaa jo ennestäänkin hyvää yhteiskuntaa paremmaksi. Erityisen lähellä Danishmandin sydäntä ovat nuoret ja heidän auttamisensa.

Lisää Danishmandista ja hänen töistään:

[http://www.vrvgallery.com/dana\\_bekas\\_danishmand](http://www.vrvgallery.com/dana_bekas_danishmand)

# RAMADANIN TARKOITUS

Hakunilan kv yhdistys järjesti syyskuussa Hakunilan päiväkeskuksessa illan, jossa *Anas Hajjar* luennoi paastosta ja jossa syötiin perinteisiä paastonajan herkkuja.



Kuva: Housam Hamadon

## Maryam Hamadon

Ramadan on muslimien paastokuukausi, jolloin pidättäytyään syömästä ja juomasta aamun sarastuksesta auringon laskuun. Koko kuukauden ajan pyritään tekemään paljon hyviä tekoja. Koska ramadan-kuukausi on sidottu kuukalenteriin, sen paikka normaalissa kalenterissa muuttuu joka vuosi. Siksi ramadan on joka vuosi noin 10 päivää aikaisemmin kuin edellisvuonna. Kestää siis 33 vuotta, että ramadan kiertää koko vuoden. Viime vuosina paastokuukausi on jatkuvasti lähentynyt kesää. Seuraavan kerran paastotaan talvella vasta 15 vuoden päästä.

Suomen islamilaisen yhdykskunnan uskonnollisen neuvoston pj *Anas Hajjar* kertoo, että islamin viidestä pilarista paasto on se, joka on näkyvimmin ihmisen ja jumalan välinen. Toisin kuin rukous tai almujenanto, paastoaminen ei näy ulospäin. – Paastoamalla harjoitetaan kärsivällisyyttä ja itsehillintää ja opitaan tuntemaan myötätuntoa köyhiä ja huono-osaisia kohtaan, Hajjar sanoo.

Muslimilla arkielämä jatkuu myös paaston aikana. Islaminuskoisissa maissa moni tosin rukoilee ja lukee Koraania myös yöllä ja saattaa pitää hieman lyhyemmän työpäivän. Keskipäivän taukoa ei esimerkiksi pidetä, vaan tehdään töitä putkeen ja lähdetään aikaisemmin kotiin. Useissa maissa ramadanin aikana näytetään televisiossa vanhoja klassikkosarjoja. – Kaupat ovat myöhään auki, ja usein kauppialla riittää töitä yöhön

asti, Hajjar kertoo. Muslimaissa ramadanin aikaan yhteisöllisyys on huipussaan ja erilaisia tapahtumia on runsaasti. Koska muslimin on paaston aikana ruoan ja juoman lisäksi erityisesti pidättäytyttävä pahoista teoista, tunnelma on ainutlaatuinen.

Islamin pilareista rukous on pysyvä velvollisuus, mutta sen voi tehdä kunnan mukaan. Jos ei jaksaisista, voi rukoilla istualtaan, jos ei pysty istumaan, voi rukoilla makuullaan tai jopa mielessään, selittää *Anas Hajjar*. Paaston kohdalla on toisin; jos tuntee, ettei kykene paastoamaan ei myöskään tarvitse sitä tehdä. Terveys menee paastoamisen edelle. – Koska pohjoisessa päivä on todella pitkä, esimerkiksi 45 leveysasteen yläpuolella asuville on laskettu uudet paastoajat, muuten paastoamista olisi melkein 20 tuntia, kertoo Hajjar. Yleensäkin paastota ei tarvitse, jos on sairaana tai matkoilla, on raskaana tai imettää. Puuttuvat paastopäivät korvataan myöhemmin. Lasten ei tarvitse paastota kuin vasta murrosikään tultuaan.

Paasto päättyy 'id al-fitr –juhlaan, mutta jokainen päättynyt paastopäivä on itsessään pieni juhla ja saavutus. Paastotessahan ihmisen verensokeri laskee ja vaatii enemmän kärsivällisyyttä olla hermostumatta arjessa ja käyttäytyä kaikin puolin hyvin. – Jos jaksaa olla syömättä ja juomatta, tehdä hyvää ja ajatella kanssaihmisistä yhden päivän ajan, jaksaa varmaan myös kuukaudenkin. Jos pyrkii hyvään kuukauden, jaksaa sitä tehdä varmaan koko vuodenkin, kannustaa Hajjar.

'Id al-fitri eli paastonpäättymisen juhlaa vietetään kun

olla paastottu 29 tai 30 päivää, kuunkierrosta riippuen. Juhla kestää kolme päivää ja sen aikana tavataan sukulaisia ja ystäviä, syödään hyvin ja käydään hautausmaalla. Kaikki pukeutuvat uusiin vaaatteisiin. Lapset saavat lahjoja ja rahaa ja perheet käyvät huvipuistoissa. Hajjar kertoo, että myös riidoissa olleita perheitä tai ystäviä kannustetaan tekemään sovinto. Ensimmäisenä 'id-päivänä rukoillaan lisäksi rukouspaikalla 'id-rukous, jonka aika on puoli tuntia auringonnousun jälkeen. Kokonaisuudessaan 'id al-fitr on jumalan ylistämisen, ilon ja yhdessäolon juhla.

## Anas Hajjar

on Syyriasta kotoisin oleva lääkäri, joka toimii myös virallisena kielenkääntäjänä, opettajana ja viikkijänä. Hajjar on Suomen islamilaisen yhdykskunnan uskonnollisen neuvoston puheenjohtaja sekä Suomen Islamilaisen Neuvoston (SINE) hallituksen jäsen.

## SADIJE OSMANI – OPETTAJA VANTAALTA



Kuva: Housam Hamadon

## Sadije Osmani

Olen Sadije Osmani, kotoisin Makedoniasta Skopjen kaupungista. Vietin siellä lapsuuteni ja kävin peruskoulun ja lukion. Opiskelin albanian kielen opettajaksi Skopjen yliopistossa. Pidän paljon kotikaupungistani Skopjesta. Olen kasvanut siellä ja ollut onnellinen. Siellä ovat lapsuudenystävät, opiskelutoverit ja sukulaiset. Skopje on kaunis ja monikulttuurinen kaupunki, jossa asuvat yhdessä slaavit, albaanit, turkkilaiset, bosnialaiset, romanit ja monet muut kansallisuudet.

Tapasin elämäni rakkauden Harunin opiskellessani Skopjen yliopistossa. Suomeen muutin vuonna 1996 ja olen viihtynyt täällä hyvin. Aluksi opiskelin suomen kieltä ja osallistuin Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen toimintaan pitämällä lapsille kirjallisuus-

kerhoja ja järjestämällä tilaisuuksia. Vuonna 1998 aloin opettaa albanian kieltä kouluissa sekä Helsingissä että Vantaalla.

Tällä hetkellä perheeseemme kuuluu kolmantena pieni poikamme Isak, joka syntyi viime vuonna. Hän teki meistä onnelliset vanhemmat. Isak on iloinen ja reipas poika. Hän on neljä päivää viikossa Hiekkaharjun päiväkodissa, kun itse työskentelen opettajana.

Harrastan aerobicia, pyöräilyä ja kävelyä. Laitan päivittäin albanialaista ruokaa perheelleni.

Suomi on minusta hyvä maa. Olen kotoutunut tänne hyvin. Kesät vietämme kuitenkin kotimaassa Makedoniassa. Unohdamme siellä vuoden aikana kertyneen työstressin.

# SIPERIASTA LÄNSIMÄKEEN

## Taiteilija ja runoilija Toivo Rännäli



Kuva: Housam Hamadon

### Eila Järvinen ja Larissa de Roberti

Akateemikko, taidemaalari ja kirjailija Toivo Rännäli syntyi vuonna 1921 Pönniön kylässä Laatokan rannalla Toksovan alueella. Toivon isä oli suomalainen maanviljelijä ja hänen perheessään noudatettiin suomalaisia tapoja. Stalinin vainojen aikaan vuonna 1931, kun Toivo oli 10-vuotias, hänen perheensä siirrettiin kulakkeina Siperiaan. Toivo eli ja työskenteli Krasnojarskissa 60 vuotta. Vasta vuonna 1996 Toivo muutti vaimonsa kanssa Suomeen. Toivo on saanut akateemikon arvon Pietarin tiede- ja taideakatemiasta. Hän on Vantaan taiteilijaseuran, Venäjän kirjailijaliiton ja PEN-klubin jäsen.

Siperiassa Toivo opiskeli Omskin taidekoulussa. Vuonna 1946 hän osallistui näyttelyyn, joka pidettiin V. Surikovin muistoksi. Vuonna 1947 hänet hyväksyttiin Neuvostoliiton taiteilijaliiton jäseneksi. Samana vuonna hän piti ensimmäisen oman näyttelynsä. Toivo Rännäli osallistui moniin näyttelyihin ja hänen töitään esiteltiin laajasti neuvostoliittolaisissa taidelehdissä. Hänellä oli vuosittain oma näyttely. Hänen Jenisei-aiheisia vesiväritöitään ja piirroksiaan julkaistiin myös kirjan muodossa vuonna 1970 Krasnojarskissa.

Toivo Rännälin maalauksia on paljon esillä Siperian museoissa ja Neuvostoliiton Kulttuuriministeriön kokoelmissa. Hänen töitään on Venäjällä 35 muse-

ossa. Rännälin maalauksia yhdistävänä tekijänä voidaan pitää Siperiaa. Hän matkusti maalaustensa takia Siperian kaukaisimpiin ja asumattomimpiin kolkkiin. Maalaukset kertovat tuntemattomasta ja uskomattoman kauniista Siperiasta ja sen luonnosta. Rännäli oli Neuvostoliitossa myös tunnettu muotokuvamaalarina.

Rännälin taide on herättänyt kiinnostusta monissa maissa. Hänen töitään on mm. USA:n, Englannin, Saksan, Kanadan, Norjan, Ruotsin, Suomen, Hollannin ja Japanin museoiden kokoelmissa. Lisäksi hänellä on ollut näyttelyitä Kiinassa, Intiassa, Etelä-Afrikassa, Jugoslaviassa ja Belgiassa. Yhdysvalloissa, Kaliforniassa on Svensson-museossa paljon hänen töitään.

Rännäli on parhaiten tunnettu maisemamaalarina. Maisemien kautta hän on ilmaissut filosofisen ja esteettisen näkemyksensä maailmasta. Hän on kehittänyt oman maalaustyylin, jolle ovat luonteenomaisia herkäät tunnelmat, omaperäiset kompositiot ja rohkeat luonnon voimia ilmentävät värit. Hän on lyyrinen maalari, joka on osoittanut maalauksillaan kunnioitusta Siperian ja Lapin kaunista luontoa kohtaan. Hän on kuvannut myös kehittyvää Siperiaa ja sen henkistä elämää.

Maalaus ja runo kuuluvat Toivo Rännälin ajattelussa yhteen ja hän on kirjoittanut myös paljon runoja ja esseitä taiteesta ja omista matkoistaan. Niitä on julkaistu lehdissä, erillispainoksina ja kirjoina. Hän on julkaissut viisi runokokoelmaa ja kolme proosateosta. Hänen kuvansa ja runonsa ovat yhtenäinen kokonaisuus ja hän esittää usein runojaan taidenäyttelyissään.

Toivo Rännäli asuu ja toimii nykyisin Suomessa, Vantaalla Länsimäessä. Suomessa hän on maalanut erityisesti Lapin maisemia, koska ne muistuttavat häntä rakkaasta Siperiasta.

Rännälin taide nousee hänen elämäkokemuksistaan. Hän kertoo lapsuutensa raskaista ja samalla taiteellisesti merkitsevistä ajoista Siperiassa:

*”Näin seuraavana päivänä meitä odotti suruvaellus sinivuorten suuntaan, jossa poppelin takana piili vanha Torgasinon kylä. Siellä paljaalla vuoren niemekkeellä oli hautausmaa, aitaamaton, ilman yhtään puuta tai pensasta. Ensimmäisen kevätsateen jälkeen täällä kivikkoisessa hietasavessa heleämpunaiset vuoristoneilikat pubkesivat kukkaan kuin Jumalan armon kipinät, kuin siunauksen lohtusanat.*

*Hautajaissaattuena edellä astuivat ristien kantajat. Surullisen juhlavasti lipuivat aron yllä keinachtelevat ristit. Heitä seurasi Ilja Lebedev, joka kantoi leveällä rinnalla pientä valkoisella pyyheliinalla sidottua tyttärensä kirstua. Seuraavana olivat Patti-vainajaa kuljettaneet hevosratat. Rattailla istui selkää kumarassa mummo pidellen kuivuneessa kädessä valkoista huivia. Vähän väliä hän laski päänsä huiville ja rukoili hiljaa...*

*Tuolloin en edes aavistanut, että juuri sillä hetkellä*

*minussa heräsi taiteilija. Jokin painoi sydäntäni vaatien, että vapautuisin minua painavasta hämmennyksestäni piirtämällä valkoiselle paperille mustan kuvan. En aivan heti, vaan vasta kymmenisen vuoden kuluttua aloin hahmotella tätä ikuista aihetta pieninä luonnoksina...*

*Kaivoimme pitkään hautoja kiviselle kummun barjalle. Sitten veisasimme epäoivastisesti ihmisen huolettomasta elämästä ”tähten tuolla puolen”. Hyvin bankalaa oli korkeiden ristien pystyttäminen matalaksi kaivettuihin hautoihin. Kuinkahan kauan ne pysyisivät pystyssä ilman meitä?..*

*Torgasinon kylä henki laakson syvyydestä kynnetyn maan tuoksua, sieltä kantautui nautakarjan ammuntaa ja hevosrattaiden kolinaa...*

*Ihmisen olisi parasta kaikki tietää jo varhaisesta nuoruudesta. Jos olisin silloin tiennyt, että tämä kylä oli syntynyt 1600-luvun alussa Krasnojarskin vankilan apuraloutena, että Surikovin äiti oli syntynyt täällä kasakkaperheeseen, että taiteilija Surikov oli vierailut täällä tätinsä luona ja ihaillut talon puuleikkaukskoristeita ja luokkimestarien taitoa, että täällä taiteilija oli oivaltanut aitovenäläisen siperialaisen kauneuden alkujuuret, jospa olisin tiennyt kaiken tämän, olisin paljon syvällisemmin kokenut kaiken silloin näkemäni, olisin yrittänyt paremmin herkistyä kaikkea ympäröivää kohtaan ymmärtääkseni monimutkaista traagikan täyttämää Siperian elämää.*

*Mutta silloin ihmettelin, miksi porteissa ja veräjissä oli niin paljon työtä vaativia koristeleikkauksia ja kuvioita, silloin kun itse talon piha on tyhjä: ei aittoja, eikä edes ulkokuonetta. Kävi ilmi, että hätä oli iskenyt Siperian talonpoikiin kauan ennen meitä. Heidät niin kuin meidätkin oli häädetty kodeistaan yöllä, sullottu proomuihin ja viety napapiirin pohjoispuolelle, missä alettiin rakentaa Igar-kan satamaa ja kaupunkia Jenisein Gubinson joenhaaran varteen...*

*Silloin ajattelin, että vain meille on suotu erikoinen kunnia pystyttää valkoiset ristimme Siperian kamaralle, sukulaistua vainajiemme hautojen kautta näiden vuorten ja arolakeuksien kanssa täällä, missä Venäjän mahti yrittää vahvistua ihastuneen ihmiskunnan silmissä...* (Carelia-lehti)

Toivo Rännäli maalaa koko ajan ja hänellä on voimakas tahto kertoa myös suomalaisille kokemuksistaan ja Siperian ja Suomen Lapin luonnosta, jotka ovat hänen kauttaan tulleet monille tutuiksi. Hän on suomalainen, joka osoitti voimansa vaikeissa olosuhteissa vieraalla maalla ja palasi kertomaan siitä omalle kansalleen. Hänellä on ollut suuri merkitys Siperian ja Venäjän taiteessa vaikeina aikoina. Hän näkee läheisen yhteyden Venäjän ja Suomen pohjoisten alueiden välillä ja kertoo siitä kuvissaan ja runoissaan. Hän puhuu rikkumattomasta maisemasta, jonka pohjoisesta voi löytää. Hänen maalauksensa ovat rakkautentunnustus Siperian ja Lapin maisemalle.

# EMIL VUNUKAISEN AKTIIVINEN ELÄMÄ

*Juba Järvinen ja Larissa de Roberti*

Vantaalla Länsimäessä asuva 83-vuotias inkeriläinen Emil Vunukainen on elämänsä tyytyväinen ihminen. Hän on aktiivinen eläkeläinen, jolta tekeminen ei lopu. Emil osallistuu aktiivisesti Länsimäen kansainväliseen seniorien sunnuntaipiiriin. Senioritoiminnan vetäjä Larissa de Roberti sanoo, että Emil on kultakäsi. Hän auttaa kaikessa ja kaikenlaiset käden taidot sujuvat häneltä hyvin. Suomeen Emil muutti neljä vuotta sitten vaimonsa kuoltua. Nyt hän asuu yhdessä sisarensa kanssa.



## Sähkömekaanikkona Palavan kiven kaivoksessa yli 50 vuotta

Emil Vunukainen kertoo, että hän on syntynyt Neuvostoliitossa vuonna 1926 ja käynyt sekä suomen- että venäjänkielistä koulua. Hän on saanut venäjänkielisen todistuksen. Sodan aikana Emil joutui sotarintaman rakennustöihin. Sitten koko hänen perheensä vietiin Virossa Hatsinan leirille vuonna 1942 ja sieltä Klookan leirille. Klookasta hän tuli Suomeen 1943, jossa hän asui Metsämaalla lähellä Loimaata puolitoista vuotta sisarensa kanssa. Vuonna 1942 hänen isänsä ja äitinsä hävisivät. He, neljä lasta, jäivät orvoiksi. Virossa Emil muutti vuonna 1946. Sieltä hän joutui sotaväkeen.

Virossa Emil joutui kaivostyöhön Kohtlajärven kaupungissa, jota saksalaiset rakensivat. Myöhemmin hän opiskeli tekniikumissa viisi vuotta sähkömekaanikoksi. Palavan kiven kaivoksesta tuli hänen työpaikkansa yli 50 vuodeksi. Sähkömekaanikkona Emil joutui huolehtimaan siitä, että kaivos toimi jatkuvasti. Kun puhelin soi, oli lähdettävä korjaamaan laitteita, oli yö tai päivä. Eläkkeelle Emil lähti 29 työvuoden jälkeen. Eläkkeellä hän työskenteli vielä 24 vuotta. Kun kaivos suljettiin Emil työskenteli vielä vuoden ja lähetti Saksaan kaivoksen tarpeettomia metalliosia. Kaivostyönsä hän päätti vasta täytettyään 74 vuotta. Suuren osan työvuosistaan Emil louhi kovaa palavaa kiveä pehmeän kivihiihen louhintaan tarkoitetuilla, venäläisistä tehtaista tuoduilla laitteilla ja koneita meni jatkuvasti rikki. Vasta vuosien jälkeen kaivokseen saatiin kunnon laitteet.

## Emil joutui siunaamaan onnettomuuksissa kuolleita

Emil kertoo, ettei hänellä ollut työssä valittamista. Maan alla palkka oli tietysti parempi kuin maan päällä. Palavan kiven kaivoksen työoloissa ei ollut kehumista. Tapaturmia sattui paljon, esimerkiksi silloin kun ihmiset kiirehtivät ennen juhlapäiviä ja toimivat huolimattomasti. Emililtä kuoli onnettomuuksissa myös

hyviä ystäviä. Naapurin poika kuoli hyvin traagisesti, kun tämän päälle putosi kivi. Emilin 49 kaivostyövuoden aikana kuoli tapaturmaisesti 39 kaivosmiestä. Emil kertoo, ettei Neuvostoliitossa siihen aikaan ollut pappeja ja siksi hän, joka tunsikin työläiset, piti usein hautausmaalla puheen vainajalle.

Kymmenien kaivostyövuosien jälkeen Vunukainen sanoo, ettei häneltä edelleenkään puutu työtä. Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen näyttelytilassa on ollut myös Emilin töiden näyttely. Liikkuessaan hän kuvaa piirtämällä eri elämän ilmiöitä. Emil on kirjoittanut myös omaelämäkertansa. Museossa on myös hänen kirjoittamansa kaivoksen historia. Osa siitä on Virossa, osa Suomessa. Kotona hänellä on myös oma museo, joka liittyy hänen omaan elämäänsä ja myös kaivostyöhön. Virossa hänellä oli museo autotallissa. Suomen muutettuaan hän lahjoitti sen pois. Käydessään Virossa hän edelleen käy kaivosmuseossa pitämässä siitä huolta. Emil on kirjoittanut ahkerasti, sillä kaivoksen historian lisäksi hän on kirjoittanut myös oman perheensä historian ja Inkerin kansan historian. Hän kirjoittaa myös karjalaisiin lehtiin.

Emil pitää myös tanssimisesta. Naistenpäivän juhlissa hän on joskus tanssinut kaikkien paikalla olleiden naisten kanssa. Emil sanoo, että hän saavakavelee joka päivä kuusi kilometriä. Kolmen kilometrin päässä Rajakylässä hänellä on sisarensa kanssa pieni vihannes-tarha. Sinne käveleminen on hänelle hyvää harjoitusta. Emil ei koskaan ole ollut sairauden takia sairaalassa.

Kysyn Emililtä, miten järjestyi muutto Suomeen? Emil sanoo, ettei Suomeen muutto aiheuttanut hänelle vaikeuksia, koska hän osaa hyvin suomea. Larissa selittää, ettei Suomen eläkejärjestelmän piiriin siirtyminen ollut aivan helppoa, sillä Suomessa Emil ei ole virallisesti eläkeläinen. Hän saa vain toimeentulotukea. Kun hän on asunut viisi vuotta Suomessa, hän alkaa saada eritystukea, joka vastaa Suomen kansaneläkettä.

# VEINI VUORELA



Kuva: Housam Hamadon

## Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen monivuotinen jäsen

Asuin 40-luvun loppupuolella mummoni kanssa. Torppa oli pieni ja sijaitsi syrjäisellä seudulla. Maa-alaltaan se oli pieni, mutta silti sinä oli seitsemäntoista eri kokoista rakennusta, joissa kaikissa oli tuohikatot. Siellä asuessani opin vanhoja perinteisiä työtapoja, sekä opin käyttämään vanhoja työvälineitä, joita oli käytetty jo pitkään, koska siellä metsän keskellä uudet tuulet eivät vielä puhaltaneet. Siellä elämä jatkui samanlaisena kuin aina ennenkin.

15-vuotiaana lähdin merille. Siinä tuli kierreltyä monia kaukaisia paikkoja. Kansainvälisyyteen ja erilaisiin kulttuureihin sain oppia jo ensimmäisellä matkallani. Laivan miehistössä oli yksitoista eri kansallisuutta.

Mummoni kuoltua perin ne vanhat tutut tavarat. Päätin säilyttää ne, jotta voisin näyttää ja kertoa entisajan elämäntavoista. Muualla kehitys oli mennyt hurjasti eteenpäin ja vanhat ”rojut” oli purettu ja poltettu. Tästä alkoi innostus vanhojen tavaroiden pelastamiseen. Onneksi vaimoni Eila oli samaa mieltä. Hän oli opettajana joutunut toteamaan, että maalta kaupunkeihin muuttaneet ihmiset olivat unohtaneet juurensa. Kun isovanhemmat kuolivat, ei kukaan juuri halunnut periä vanhoja tavaroita. Näin entisaikojen tietämys unohtui ja kauniit vanhat esineet joutuivat poltettaviksi. Enää ei muistettu miten ennen elettiin.

Yhdessä keräsimme, ostimme ja saimme vanhoja tavaroita. Orkolan museoyhdistys rekisteröitiin 15.6.1998 ja viralliseksi nimeksi tuli Orkolan museoyhdistys ry ja siitä se innostus vasta alkoi. Meillä on edellä mainittujen talonpoikaistavaroiden lisäksi tuohiesinekokoelma, entisaikaan liittyviä roolivaatteita, täytettyjä eläimiä, vanhoja leluja, pellavan- ja villan käsittelyvälineitä. Orkolan museoyhdistyksen Millainen on isänmaamme Suomi -materiaali ja niistä kootut näyttelyt ovat olleet esillä Unkarissa ja Puolassa.

Museon pienin esineemme on täytetty päästäinen ja suurin Saimaan lastivene, joka on teetetty Saimaan pohjasta löytyneen mallin mukaan. Siihen mahtuu neljäkymmentä henkilöä ja sitä soudetaan seisten. Museomme ei ole avoinna yleisölle, vaan vierailemme sopimuksen mukaan esimerkiksi päiväkodeissa, kouluissa, vanhainkodeissa, kerhoissa, kirjastoissa sekä erilaisissa tapahtumissa. Meiltä on myös saatavilla kuvaelmia ja näytelmiä sopimuksen mukaan.

Tämän vuoden maaliskuussa olimme Vantaankoskella maatalousmuseolla pitämässä työnäytöksiä entisajan malliin pellavan ja nokkosen käsittelystä. Syyskuussa olimme Merikarvialla pitämässä kolmipäiväisiä museopäiviä. Yli 220 oppilasta opettajineen ja muuta yleisöä kävi tutustumassa pellavan ja viljan salaisuuksiin.

## INFORMATION AND HELP DESK

Hakunila International Organization's new information and help desk works to help all foreigners living in Hakunila and outside Hakunila area.

You can visit us if you want information and counseling in matters such as: social issues, study, courses, work matters, crises and other problems. You may also come to talk for other reason.

At our office you can also get information about other activities of our society such as children clubs and happenings.

The service is free of charge.

- By phone, call on:  
*Monday, Tuesday and Thursday 10-16*  
telephone: 09-2722775
- By personal visit you can come without appointment on *Tuesdays and Thursdays from 10-14*

### Address:

Kannuskuja 2A, 3rd floor (Hakunila).

Bring the relevant papers with you.  
Also possible on other times on arrangements.  
You can also contact us by email:  
hakunilan@kolumbus.fi

*Burhan Hamdon* / Office Manager  
Finnish, English, Arabic, Turkish

### Other languages:

Albanian language  
*Harun Osmani*, Tel. 040-5053312  
Kurdish & Persian language  
*Shabla Negahdari*, Tel. 050-5726704  
Russian language  
*Larisa de Roberti*, Tel. 050-572 6703  
Somalian language  
*Ibtisam Haibeh*, Tel. 044-522 7182



## NEUVONTA HAKUNILASSA JA LÄNSIMÄESSÄ JA PUHELINNEUVONTA

### Neuvontatoimisto ulkomaalaisille

Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen neuvontapiste palvelee Hakunilan, Koivukylän ja muiden Vantaan alueiden ja ympäristön ulkomaalaisia ja myös suomalaisia, jotka haluavat esim. tietoa alueen vieraista kulttuureista ja yhdistyksen toiminnasta.

### Voit kääntyä puoleemme, kun haluat informaatiota tai tukea seuraavissa asioissa:

sosiaaliset kysymykset, lakiasiat, opiskelu, kurssit, harrastustoiminta, työ, kriisit ja muut ongelmat.

Voit myös tulla keskustelemaan muuten vain. Toimistossa voi myös saada tietoja yhdistyksen toiminnasta, esim. lastenkerhoista ja tapahtumista.

### Palvelu on maksutonta.

#### Voit ottaa yhteyttä puhelimella:

*maanantaisin, tiistaisin ja torstaisin kello 10-16*  
puh. 2722775, 050-572 6710

- *Burhan Hamdon* palvelee henkilökohtaisesti neuvontatoimistossa suomen, englannin, arabian ja turkin kielillä, *tiistaisin ja torstaisin kello 10-14.*  
puh. 2722775, 050-572 6710

• Albaniankielinen päivystys sovittava puhelimella  
*Harun Osmani*, puh. 040-5053312

• Somaliankielistä neuvontaa sopimuksen mukaan Hakunilassa ja Länsimäessä (Kilpakuja 1)  
*Ibtisam Haibeh*  
Soittaa voi milloin vain puh. 044-5227182

• Venäjänkielinen päivystys Länsimäessä,  
Kilpakuja 1, *Larissa De Roberti*  
Soittaa voi milloin vain puh. 050-572 6703

• Kurdin- ja farsinkielinen päivystys vain  
puh. 050-5726704 *Shabla Negahdari*

• Muut ajat ja kielet sopimuksen mukaan.

Voit esittää kysymyksiä myös sähköpostilla:  
hakunilan@kolumbus.fi

Yhdistyksen kotisivulla tietoja osoitteessa:  
www.hakunila.org

Osoite:  
Kannuskuja 2A, 3. krs. (Hakunila)  
01200 VANTAA



## IBTISAM YUSUF HAIBEH

I'm Ibtisam Yusuf Haibeh, born in Doha, Qatar. Originally Somalian who lives my primary stage life in Qatar where the rest of my family lived for years. Yes, I'm from Somaliland but I have never been there before in my life. I learned a lot about my country and now I almost know everything about Somalian culture in general and knew all this throughout my mother (Amran Mohamed Ahmed) have written poems about Somaliland generally including culture.

Coming to Finland as a family member (Family reunification) in 1992 was a Must-do-Thing, because of my previously immigrant mother who has arrived

to Finland at the beginning of 1990. I come from an educated family, mostly majored in business from my father family roots and arts and poems from my mother's family roots.

Although I have passed a very difficult time in Finland especially in my teenage time, I do reserve a good amount of love for Finland as it is where I have got married and brought children. In addition to this it is where I grew up. If I would mention an area where I love most in Finland and which is so dear to my heart; I would say "Hakunila" where I lived and grew up.

## IRINA KOLO

"Niin mie tällä iänelläin ko kantelella soitan, laulullain ja naurullain mie surupäivät voitan"

Olen asunut jo useita vuosia Forssassa perheeni kanssa. Työskentelen täällä HK:n ruokatalossa tarkastuseläinlääkärinä ja mieheni Aleksanteri käy työssä Hyvinkäällä. Pojistamme vanhin Pietari on muuttanut Hämeenlinnaan ja suorittaa lukiota. Nuorimmaisemme Antero on yhdeksännellä luokalla koulussa. Pojista on tullut meitä vanhempia pitemmät. Hakunilassa meillä on edelleen paljon sukulaisia ja ystäviä ja vierailemme siellä heidän luonaan ja käymme kirkossa. Forssasta on tullut meille uusi hyvä kotipaikka. Käymme töissä, harrastamme liikuntaa ja musiikkia ja kirkossa käyntiä. Nautimme täällä luonnosta, keräämme marjoja ja sienä.

Hakunilassa meillä on edelleen Mesimarjat -kansantanssi ja -lauluryhmä. Se esiintyi mm. Hakunilan kv.

yhdistyksen 10-vuotisjuhliissa. Ryhmässä ovat tällä hetkellä mukana minun lisäksi äitini Aino Räikkönen, veljeni tytär Anna Räikkönen ja Meeri Ahonen. Viime kesänä esiinnyimme Inkerinmaalla. Kävimme juhannusjuhliissa Rappulan kylässä Toksovan seurakunnassa Pohjois-Inkerissä, jossa olen syntynyt. Siellä oli ensimmäisen kerran kahteenkymmeneen vuoteen juhannusjuhlat. Mesimarjat-ryhmä oli pyydetty esiintymään sinne Röntyskä-ryhmän kanssa. Juhla oli hienosti järjestetty Toksovan kunnan tuella ja vastaanotto oli lämmin. Heinäkuun viimeisellä viikolla esiinnyimme Toksovan 510-vuotisjuhliissa. Oli ihanaa olla esiintymässä synnyinseudulla.

Yksi tärkeä harrastukseni on edelleen kansallispukujen valmistaminen ja niihin perehtyminen. Olen lukenut paljon alan kirjallisuutta ja tutustunut Kansallismuseon pukukokoelmiin ja pukutietouteen. Olen valmistanut itselleni Tuuterin puvun, Röntysköiden inkeriläisen puvun ja Kansallismuseon asiantuntijan Ildika Lehtosen antamien tietojen avulla sain mahdollisuuden



valmistaa vatjalaisten naisten puvun.

Olen kiitollinen siitä, että olen saanut olla mukana Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen toiminnassa sen perustamisesta lähtien. Yhdistyksen kautta sain mahdollisuuden inkeriläisen kansantanssin ja -laulun esittämiseen Vantaalla ja sain myös paljon uusia ystäviä. Olen kiitollinen mm. Eila Vuorelalle ja Burhan Hamdonille, jotka auttoivat minua Mesimarjat-ryhmän perustamisessa ja musiikkitapahtumien järjestämisessä. Eila Vuorela hankki ryhmällemme esiintymispuvut ja Burhan Hamdon musikkona osaa järjestää hyvätasoisia konsertteja ja tapahtumia, joissa olemme esiintyneet. Haluan kiittää myös edesmennytä kansanpelimanni Toivo Alaspäätä ja hänen vaimoaan Saimi Alaspäätä heidän tuestaan. Minulla on hyviä muistoja Mesimarjojen Hakunilan ajoilta. Saimme Suomen kulttuurirahaston ja Kalevalakorun stipendit ja järjestimme lapsille laulun ja tanssin opetusta. Toivo Alaspää opetti kanteleensoittoa. Haluan myös kiittää kaikkia Mesimarjan jäseniä Hakunilassa.



# HAKUNILAN KANSAINVÄLISEN YHDISTYKSEN OHJELMAA

## Aikuisille

### Maanantaisin

- Suomen kielen kurssi maahanmuuttajaisille yhteistyössä Unifemin kanssa klo 11-13.
- Naisten jumppa klo 14-16. Ohjaaja *Eteri Sarre*  
Lisätietoja: *Mona Abdelgadir* puh. 046-895 2880.

### Tiistaisin

- Venäjän- ja suomenkielistä neuvontaa klo 10-12.  
*Larissa de Roberti* puh. 050-572 6703. Yhteistyössä Portti ry:n kanssa.
- Neuvontaa arabian, englannin, ruotsin ja suomen kielillä klo 12-16  
*Mona Abdelgadir* puh. 046-895 2880
- Maalaus- ja piirustuskurssi aikuisille klo 18-21. Kurssi jatkuu 21.12.2010 asti.  
Kuvataiteilijat *Vaharsolt Balatkhanov & Anna Lebedeva*. Lisätietoja puh. 044-279 5097

### Keskiviikkoisin

- ATK-neuvontaa kaikille ja maahanmuuttajien neuvontaa ilman ajanvarausta klo 9:30-14:30 suomen, englannin ja arabian kielillä. *Housam Hamadon*.
- Monikulttuurinen ruoka -koulutusta klo 12-16.
- Käsitöitä naisille klo 17-18. *Galina*

### Torstaisin

- ATK-neuvontaa kaikille ja maahanmuuttajien neuvontaa ilman ajanvarausta klo 9:30-14:30 suomen, englannin ja arabian kielillä. *Housam Hamadon*.
- Piirustusta klo 11-12, Kuvataiteilijat *Vaharsolt Balatkhanov ja Anna Lebedeva*. Lisätietoja puh. 044-279 5097
- Ompelukurssi klo 12-16. Lisätietoja puh. *Mona Abdelgadir* puh. 046-895 2880
- Laulunopetusta aikuisille klo 18-20. Laulunopettaja *Viktoria Alatalo*. Lisätietoja puh. 040-072 9112

### Perjantaisin

- Ohjelmaa naisille ja lapsille ja perheneuvontaa *Mona Abdelgadirin* johdolla klo 10-14.
- Naisten ja lasten ilta ja käsityötä *Mona Abdelgadirin* johdolla klo 18-22.

### Sunnuntaisin

- Sunnuntaipiiri venäjän- ja suomenkielisille aikuisille klo 12-16. Luentoja, virkistystä, liikuntaa. *Larissa de Roberti*.

Lisäksi ATK-opetusta pienissä ryhmissä tai yksin kaikille kiinnostuneille suomen, englannin ja arabian kielillä. Aika sopimuksen mukaan.

### Ilmoittautumiset:

Länsimäen kansainvälinen toimintakeskus, Kilpakuja 1, Länsimäki  
ke ja to klo: 9:30-14:30 tai sähköpostilla: [atk@hakunila.org](mailto:atk@hakunila.org) tai puh. 09-2722775

## Lapsille ja nuorille

### Tiistaisin

- Kuvataideopetusta lapsille ja nuorille klo 16-18 21.12.2010 asti  
*Vaharsolt Balatkhanov & Anna Lebedeva*. Lisätietoja puh. 044-279 5097

### Torstaisin

- Lasten tukiopetusta, läksyjen lukemista, askartelua, piirustusta klo 16-18.  
*Maryam Hamadon*. Lisätietoja puh. 050-549 2100

## LÄNSIMÄESSÄ

Länsimäen toimintakeskus  
Kilpakuja 1, 01280 Vantaa

### Perjantaisin

- Maalauksen ja piirustuksen opetusta klo 14-16. Kurssi jatkuu 17.12.2010 asti.  
Kuvataideopettaja *Viktoria Okbrimenko ja Islam Mataev*. Lisätietoja puh. 050 369 7075

### Lauantaisin

- Musiikin maailma pienille laululintusille, yli 7-vuotiaille klo 11-13,  
*Viktoria Alatalo*. Lisätietoja puh. 040-072 9112. Kurssi jatkuu 18.12.2010 asti
- Arabian kielen ja kulttuurin kerho lapsille klo 17-19. *Mohedin al Aswad ja Burhan Hamdon*.

Lisäksi kulttuuri-iltoja, juhlia, taidenäyttelyitä ym., joista ilmoitetaan erikseen [www.hakunila.org](http://www.hakunila.org) ja usein Vantaan sanomissa.

Tilaisuudet ja toiminta Länsimäessä ovat maksuttomia ja avoimia kaikille, myös suomalaisille. Alueen yhdistykset voivat varata vapaana olevia käyttöaikoja Hakunilan kansainvälisen yhdistyksen neuvontapisteestä Kannuskuja 2 A, Hakunila (S-marketin talossa) puh. 050-572 6710. Tervetuloa tutustumaan Länsimäen tiloihimme.

## HAKUNILASSA

## Aikuisille

### Torstaisin

- Kerho "Ogonjok" toimii 10. vuotta. Seniorien venäjän- ja suomenkielinen keskustelu- ja toimintaryhmä klo 17-21. *Larissa de Roberti*. Avoin kaikille.  
Hakunilan avoin päiväkotikoti Pikkuhepo. Hiirakkokuja 4. Puh. 050-572 6703
- Naisten kerho, Hakunilan päiväkeskuksessa klo 17-20,  
lisätietoja *Ibtisam Haibeh* puh. 044-522 7182

Hakunilassa n. kerran kuukaudessa eri kulttuurien illat Hakunilan päiväkeskuksessa. Niistä ilmoitetaan erikseen Vantaan Sanomissa, Vantaan Internet-sivuilla ja kotisivullamme ([www.hakunila.org](http://www.hakunila.org))

### Lapsille

### Keskiviikkoisin

- Monikulttuurinen lasten ja nuorten kerho klo 17-19. Hakunilan avoin päiväkotikoti Pikkuhepo. Hiirakkokuja 4. *Ibtisam Haibeh* puh. 044-522 7182

### Sunnuntaisin

- Tshetshenialaisen kansantanssin kurssi nuorille klo 18-20. Hakunilan nuorisotila, Laukkarinne 4. Lisätietoja *Ruslan Kantaev*, puh. 046-891 0225.

Useimmat kerhot ja kurssit jatkavat vuonna 2011. Lisätietoja niistä saa kurssien vetäjiltä, kotivultamme ([www.hakunila.org](http://www.hakunila.org)) ja yhdistyksemme neuvontapisteestä.

## TULEVAT TAPAHTUMAT

- Korean kulttuurin ilta  
Ke 27.10 klo 18:30  
Hakunilan päiväkeskus, Laukkarinne 4, Hakunila
- Turvallisuusilta  
Tiistaina 9.11 klo 18:00  
Länsimäen nuorisotila,  
Suunnistajankuja 2, Länsimäki
- Kirjallisuusilta  
Ke 17.11 klo 18:30  
Hakunilan päiväkeskus, Laukkarinne 4, Hakunila
- Jewish-Islam Forum  
"The role of intellectuals to promote peace"  
To 25.11 klo 17:00  
Helsingin yliopisto, Sali PII, Yliopistonkatu 3, 1. krs.
- Monikulttuurinen itsenäisyyspäivän juhla  
Ma 6.12 klo 13:00  
Tikkurilan lukio, auditorio  
Valkoisenlähteentie 53, Tikkurila
- Japanin kulttuurin ilta  
Ke 7.12 klo 18:30  
Hakunilan päiväkeskus, Laukkarinne 4, Hakunila
- Suomalainen kulttuuri-ilta  
Ke 15.12 klo 18:30  
Hakunilan päiväkeskus, Laukkarinne 4, Hakunila
- Nuorten monikielinen räp  
La 18.12 klo 18:00  
STOA, Turunlinnantie 1, Itäkeskus

Lisätietoja tapahtumista kotisivuillamme: [www.hakunila.org](http://www.hakunila.org)



# Alttarille Kultahelmen kautta

"Saatat elsiä sitä oikeaa koko elämäsi.  
Sitä jossa yhdistyy sekä parhain ystävä,  
että elämäsi rakkaus.  
Minun elintäni on jo päättynyt,  
olenhan jo löytänyt sinut".

HELENA  
by Hovén

Kaikki alan palvelut Kultahelmestä  
**Kultahelmi**

Tikkurilan Prisman talossa,  
Tikkuraitti 20, 01300 Vantaa  
Puh. 09-271 3060  
ark. 10-19, la. 10-16

Hakunilan keskus,  
Laukkarinne 6, 01200 Vantaa  
Puh. 09-876 7807  
ark. 10-18, la. 10-14

[www.kultahelmi.fi](http://www.kultahelmi.fi)



**pizzeria kebab laatu  
ruoka valikoima**

**lounas ark 10-15**

**Takuuvarmaa laatua ja palvelua  
jo 12 vuotta ostarin yläkerrassa.**

**Soita ja tilaa 09-8777776 tai online**

[www.ravintolamiddleeast.pizza-online.fi](http://www.ravintolamiddleeast.pizza-online.fi)

## Kynsistudio A.Randla Länsimäessä!

[www.randla.com](http://www.randla.com)

- Käsihoidot
- Rakennekynnet
- Ripsipidennykset

**Yritykseni on auki  
ajanvarausten mukaan!  
Meiltä löytyy aikoja  
joustavasti (alk. klo 7).**

- \* Happy hour! Joka ti, ke, to klo 10-12 kaikki palvelut -20%!  
(Alennusta ei voi yhdistää muihin alennuksiin)
- \* Erityisen kosteuttava parafiinihoito soveltuu erinomaisesti käsien talvihoidoksi.  
Parafiini 5x sarjahoito ... 100 € (norm. 125 €)
- \* Kanta-asiakkaille joka 8. huolto -40%!
- \* Syntymäpäiväviikollasi saat meiltä palvelut 20% edullisemmin!

**Tervetuloa!**

Keilapolku 1, 01280 Vantaa Puh. 044-9357 327